PIERWSZY NUMER UKAZAŁ SIĘ W 1930 ROKU. GAZETA WZNOWIONA OD GRUDNIA 1989 ROKU.

13/(256)

ROK XII

CENA 1,80 zł (w tym 7% VAT)

ISSN 1233-6424

Nr indeksu 322113

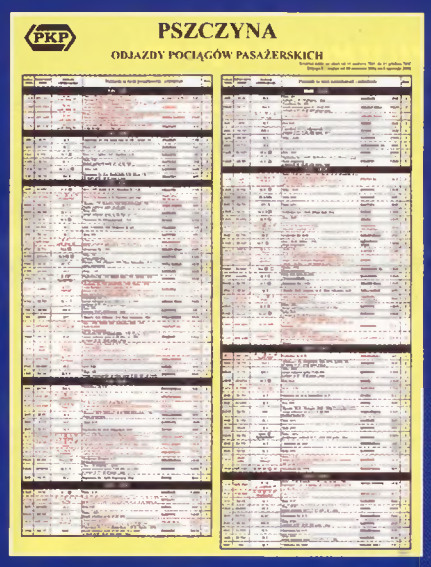
29 czerwca 2001 r.

Głos Pszczyński

PISMO ZIEMI PSZCZYŃSKIEJ

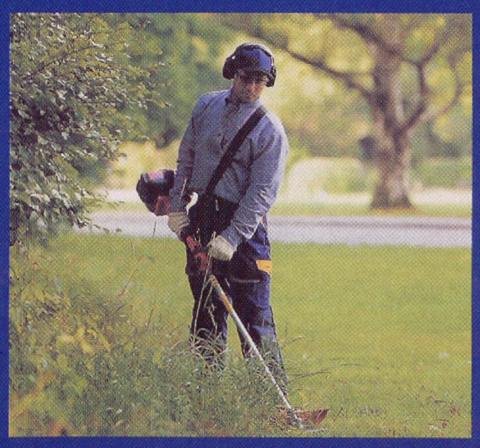
■ *Wakacyjne marzenia...*

■ Va Banque
- lokal z historią



■ Rozkład jazdy pociągów

Następny numer ukaże się 13 lipca



SPEC

Autoryzowany przedstawiciel firmy

Husqvarna

Pszczyna, ul. Korfantego 17
tel./fax 210-59-47
Oświęcim, ul. Górnickiego 11
tel. (033) 843-44-28
Kobiór, ul. Leśników 3

PROMOCJA!

WYKASZARKA 232 R
od 23.04 do 23.06.2001

~~1449 zł~~

1199 zł

pilarki spalinowe i elektryczne, wykaszarki,
kosiarki do trawy, ciągniki ogrodnicze
części zamienne - serwis

KÄRCHER

MYJKI CIŚNIENIOWE
ODKURZACZE
ŚRODKI CZYSZCZĄCE

Ilość urządzeń ograniczona

wiślanka

CENTRUM BUDOWLANE

SKŁAD FABRYCZNY

BIEGONICE®

NAJNIŻSZE CENY W REGIONIE

PSZCZYNA, ul. Broniewskiego 12
210 36 52, 210 36 13
e-mail: wislanka@pik-net.pl

Biuro Podróży
Polan
Członek PIT Koncesja Nr 287

Tanio i solidnie!

- Kuba, Dominikana, Maroko, Cypr, Turcja, Egipt, Tunezja imprezy samolotowe - teraz nawet o 25% taniej
- HIT WIOSNY: Turcja samolot, 7 dni - już od 900 zł!!

DUŻE ZNIŻKI I PROMOCJE
DO 20% W MAJU I CZERWCU

ZAPRASZAMY DO NASZEGO BIURA:

Pszczyna, pl. Targowy 4; tel. 210 21 09
codziennie od 9.00 do 17.00
w soboty od 9.00 do 13.00

PRODUCENT I DYSTRYBUTOR NACZYŃ ORAZ OPAKOWAŃ JEDNORAZOWYCH

hurt PACK

Pszczyna ul.Wodzisławska 78
tel./ fax 032 / 212 00 66

zapewniamy transport i serwis — dobra cena

- kufle
- tacki
- talerze
- sztućce
- pojemniki i inne

SERWIS POWYPADKOWY

Jerzy Piórko

- *bezpłatny samochód zastępczy*
- *rozliczenia bezgotówkowe*
- *szkody całkowite (bez dokonywania dodatkowych dopłat)*
- *komputerowy pomiar podwozia*

Pszczyna, ul. Zgrzebnioka 1 (Poligon)
tel. 0502 123 763
http://strony.wp.pl/wp/serwpow/
e-mail: serwpow@wp.pl

INTERFACH® CENTRUM KOLORÓW

HURTOWNIA-PSZCZYNA UL.KORCZAKA 2
TEL.210-10-06 e-mail:interfach@inetia.pl
zapraszamy od 7.00 do 17.00

POLIFARB CIESZYN-WROCŁAW

ŚNIEŻKA

Beckers
POLIFARB BECKER DĘBICA

FARBY I TYNKI

SYSTEMY DOCIEPLEŃ DIESSNER I DEKORSYSTEM

KOMPUTEROWY DOBÓR KOLORÓW

Ponad 2000 kolorów!!!

PŁYTY KARTON.-GIPS, ZAPRAWY ATLAS, NARZĘDZIA, KASETONY I LISTWY MARBET

Fitness - Club

fit - point

Otwarte:
Poniedz. - Piątek 9.00-13.00
i 15.30-21.00
Sobota 10.00 – 17.00

43-200 Pszczyna-Łąka
ul. Grochowa 3
tel. 212 84 82; 0502 394 605

- *fachowa obsługa*
- *znakomity sprzęt*
- *sauna, solarium*
- *siłownia, aerobik*

Pogoda dla Pszczyny na najbliższy weekend

29.06 PIĄTEK	30.06 SOBOTA	01.07 NIEDZIELA
Temperatura 12 do 16°C. Zachmurzenie całkowite z opadami deszczu	Temperatura 12 do 19°C. Opady deszczu z późniejszymi przejaśnieniami	Temperatura 14 do 24°C. Wzrost zachmurzenie, bez opadów
Prędkość wiatru 2m/s	Prędkość wiatru 3m/s	Prędkość wiatru 2m/s

Album Głosu

Rok 1931. Klasa III przed Szkołą Podstawową w Jankowicach. Z prawej strony kierownik szkoły p. Kisiała. Zdjęcie z archiwum Ludwika Pustelnika.

Głos Pszczyński

wydawca: Agencja Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej

GŁOS PSZCZYŃSKI. Pismo Ziemi Pszczyńskiej. Redaguje zespół. Redaktor Naczelny: Jacek Gałuszka. Adres redakcji: 43-200 Pszczyna, ul. Zdrojowa 4; tel./fax (032) 210 35 65, e-mail:glos_pszczynski@poczta.onet.pl
Dyżury w redakcji od poniedziałku do piątku od 7.00 do 15.00. Ponadto wszelką korespondencję można składać w naszej skrytce przy wejściu do redakcji lub w Ratuszu pok. 109 (I piętro). Tekstów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo ich skracania i redakcyjnego opracowania.
Wydawca: Agencja Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej Sp. z o.o.
Druk: Drukarnia im. K. Miarki w Mikołowie, ul. Żwirki i Wigury 1, tel. (032) 326 20 90

SPIS TREŚCI

WYDARZENIA

Pszczyńskie elektrofiltry – czyli historia i dzień dzisiejszy ELWO 10

AKTUALNOŚCI

Bezpieczne wakacje – czyli recepta na udany urlop 5

XXXVI Sesja Rady Miejskiej 8

Instytut Wyszehradzki w Pszczynie 9

ROZMAITOŚCI

Sonda – tym razem o planach wakacyjnych 7

Remont ulicy Warownej 6

Lekarze na kortach 7

KULTURA

Akcja „Lato w mieście" – czyli kalendarz wakacyjnych imprez kulturalnych 22

Powrót do tradycji – czyli plener „Uroki Ziemi Pszczyńskiej" 15

Dialog Jerzego Beceli ze szkłem 15

Sinfonia Varsovia w Pszczynie 17

SPORT

Akcja "Lato w mieście" – czyli kalendarz wakacyjnych imprez sportowych 16

Finał „Lekkoatletycznych Czwartków" 18

Niebo płakało nad Iskrą – czyli 50 lat minęło 19

Na okładce: Słonecznik (fot. T. Kuliga)

Kronika policyjna

- 13 czerwca Suszec. Właściciel autozłomu odnalazł na terenie budynku przy składzie wiszące zwłoki 25-letniego mężczyzny - mieszkańca Żor. Na miejscu wykluczono udział osób trzecich. Ciało przewieziono do prosektorium w Pszczynie. Prokurator zarządził sekcję zwłok.
- 15 czerwca Pszczyna. Policjanci zatrzymali 18-latka, mieszkańca Goczałkowic, który z nieustalonymi sprawcami w pociągu relacji Katowice -Bielsko-Biała grożąc wypchnięciem z pociągu, doprowadzili do stanu bezbronności dwóch swoich rówieśników, mieszkańców Tych i ukradli im 25 złotych.
- 16 czerwca Pszczyna. Na parkingu osiedlowym przy ulicy Kazimierza Wielkiego policjanci zatrzymali na gorącym uczynku trzech mieszkańców Bielska-Białej - sprawców włamania do samochodu Daewoo Matiz, z którego wyrwali przewody paliwowe i skradli 30 litrów paliwa.
- 16 czerwca Pszczyna. 26-letni mieszkaniec Studzionki potrącił na oznakowanym przejściu dla pieszych dziewczynkę lat 12, mieszkankę Pszczyny. Piesza z obrażeniami głowy i klatki piersiowej została umieszczona w szpitalu.
- 17 czerwca Studzienice. Na ulicy ujawniono bez zewnętrznych obrażeń zwłoki 60-letniego mężczyzny. Zarządzono sekcję zwłok.
- 19 czerwca Pawłowice. Z nieustalonych przyczyn wybuchł pożar klatki schodowej w bloku. Spaleniu uległy drzwi do mieszkań, a częściowemu zaczadzeniu uległo dwoje dzieci oraz mężczyzna. Poszkodowanym nie zagraża niebezpieczeństwo.
- 19 czerwca Studzienice. W okresie od 16 do 19 czerwca nieznany sprawca poprzez wyważenie drzwi włamał się do budynku, skąd skradł żyrandole z poroża jeleniego, głowę dzika oraz inne trofea myśliwskie o wartości 6 tysięcy złotych na szkodę Koła Myśliwskiego „Żubr" w Pszczynie.
- 20 czerwca Wola. W nocy z 19/20 spod kawiarni „Gabo" nieznani sprawcy ukradli dwa duże parasole z reklamami piwa o wartości 600 złotych na szkodę browaru w Tychach.
- 21 czerwca Pawłowice – Pielgrzymowice. Trzech mieszkańców zauważyło śnięte ryby i wydobywający się z rzeki Pielgrzymówki nieprzyjemny zapach, który pochodził najprawdopodobniej z Zakładów Przetwórstwa Mięsnego przy ulicy Korczaka. Powiadomiono PSP, która podjęła dalsze czynności, w celu potwierdzenia i zneutralizowania zanieczyszczeń.
- 22 czerwca Suszec. Policjanci zatrzymali trzech mieszkańców Żor, którzy na terenie ośrodka rekreacyjnego „Gwaruś" zniszczyli ławki o wartości 450 złotych.

Moja dzielnica

Rewir Dzielnicowych Policji w Suszcu

Gmina Suszec podlega pod Komendę Powiatową Policji w Pszczynie. W rewirze dzielnicowych w Suszcu pracuje trzech dzielnicowych:

1. **Sierżant sztabowy Henryk Bartecki** – w policji od 01.12.1991 roku – pierwsze trzy lata służby pracował w komisariacie kolejowym policji w Czechowicach Dziedzicach, a następnie od końca 1994 roku rozpoczął służbę w komisariacie policji w Suszcu. Po reorganizacji we wrześniu 1998 roku został dzielnicowym sołectw Kobielice i Radostowice rewiru dzielnicowych w Suszcu.

2. **Sierżant sztabowy Tomasz Korżak** – w policji od listopada 1993 roku – na początku pracował w KWP Szczecin, później KPP, od listopada 1995 roku w komisariacie policji w Suszcu, a od września 1998 roku, po likwidacji komisariatu, w rewirze dzielnicowych w Suszcu – jako dzielnicowy sołectw Suszec i Rudziczka.

3. **Sierżant Bogdan Bąk** – w policji od grudnia 1997 roku – od początku w komisariacie policji w Suszcu. Od września 1998 roku dzielnicowy sołectw Kryry i Mizerów w rewirze dzielnicowych w Suszcu.

W rewirze dzielnicowych w Suszcu (Lipowa 3) są wyznaczone dyżury:

środa, piątek 8.00 – 10.00
Wtorek 14.00-17.00
tel. 212 40 14 lub 210 40 91 w. 234
KPP Pszczyna

Głównym celem funkcjonariuszy rewiru dzielnicowych policji w Suszcu jest niedopuszczenie do wzrostu liczby czynów karalnych. Pomimo faktu, że gmina Suszec należy do terenów o wysokim stopniu bezpieczeństwa, nacisk kładzie się na oddziaływanie prewencyjne, mające na celu wzrost poczucia bezpieczeństwa wśród ludności zamieszkującej na terenie rejonu służbowego. Duży w tym udział mają władze gminy Suszec, wspomagające działalność rewiru dzielnicowych - m.in. finansując w części radiowóz służbowy wykorzystywany przez dzielnicowych.

Jednym z głównych zadań spoczywających na dzielnicowych z terenu gminy Suszec jest kreowanie nowego wizerunku policjanta. Służą temu cyklicznie prowadzone pogadanki z uczniami szkół na terenie gminy Suszec, udział w zebraniach wiejskich organizowanych przez sołtysów, stała współpraca z samorządem lokalnym oraz organizacjami mającymi siedziby na terenie rejonu służbowego. Stały kontakt z mieszkańcami zapewniony jest również dzięki lokalnej prasie.

Do niewątpliwych sukcesów można zaliczyć spadek liczby czynów karalnych, dokonanych na terenie gminy Suszec w 2000 roku. Aby tendencja ta została utrzymana, podtrzymywana jest ciągła współpraca z ludnością w celu zatrzymywania sprawców przestępstw na gorącym uczynku. Współpraca ta przyniosła wymierne efekty w miesiącu maju 2001 roku, kiedy to zatrzymano sprawcę wielu włamań w miejscowości Suszec oraz Kryry, a także sprawcę kradzieży drzewek ozdobnych na terenie Suszca. Zatrzymania te nie byłyby możliwe, gdyby nie obywatelska postawa mieszkańców, ich zrozumienie konieczności współpracy z policją.

Sprostowanie

Do artykułu Moja dzielnica („Głos Pszczyński" 12/2001) wkradł się błąd. Starszy posterunkowy Jarosław Czylok pełni obowiązki dzielnicowego w sołectwach Ćwiklice, Rudołtowice oraz na osiedlu Daszyńskiego w Pszczynie, a nie jak podaliśmy omyłkowo w gminie Kobiór. Wszystkich zainteresowanych przepraszamy.

Konkurs ekologiczny

Szymon Folek

5 czerwca br. w Ośrodku Szkolno – Wychowawczym w Bielsku-Białej rozegrano finały konkursu ekologicznego *„ZIEMIA NASZYM WSPÓLNYM DOMEM."* Był to bardzo dobrze przygotowany i stojący na wysokim poziomie konkurs dla ośrodków i środowisk wychowawczych.

Pszczynę reprezentowała 4 osobowa drużyna z II klasy Gimnazjum przy Zakładzie Poprawczym i Schronisku dla Nieletnich w składzie:

1. Michał **Droździk**
2. Stanisław **Leszczyński**
3. Przemysław **Szewczyk**
4. Sebastian **Kosiorek**

Do konkursu zespół został bardzo dobrze przygotowany przez Panią mgr inż. Bożenę **Bakalarz,** wspomaganą przez młodą nauczycielkę tej szkoły Marzenę **Kaczmarczyk**. W finale, poprzedzonym eliminacjami przeprowadzonymi w poszczególnych szkołach, w trakcie których trzeba było opanować odpowiedzi na 150 pytań o znacznej skali trudności, ujmujących wiedzę przyrodniczą, o ochronie środowiska i ekologii, startowało 36 zawodników z 9 drużyn reprezentujących 8 Domów Dziecka, Ośrodków Szkolno - Wychowawczych i innych instytucji wychowawczych.

W konkursie plakatu, na który wpłynęło 24 prac - „Ziemia naszym wspólnym domem" - zwyciężyła 11 letnia filigranowa Marysia Seweryn z Domu Dziecka z Żywca. Drugie miejsce uzyskała praca zbiorowa z Domu Dziecka z Kończyc. Wyróżnienie wywalczyła bardzo pracochłonna praca pszczyńskich uczniów, wykonana bardzo ciekawymi technikami pod kierunkiem mgr Jerzego **Borysa**.

W konkursie wiedzy ekologicznej zwyciężyli reprezentanci Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Bielsku-Białej. Na drugim miejscu uplasowała się drużyna z Domu Dziecka w Bielsku-Białej. Trzecie miejsce wywalczyli nasi Pszczynianie, ulegając tylko jednym punktem rywalom z Domu Dziecka i trzema - zwycięskiej drużynie gospodarzy.

Juror Tadeusz Januchta stwierdził, że od 20 lat pracuje w Ochronie Środowiska, ale jeszcze tak wysokiego poziomu, jaki prezentowali uczestnicy, nie miał możliwości obserwować. To stwierdzenie bardzo cieszy, a szczególnie, że na ten wysoki poziom wpływ mieli nasi pszczyńscy reprezentanci, a szczególnie nauczyciele, którzy potrafili tak dobrze ich przygotować.

Na zakończenie wystąpił zespół teatralno - artystyczny Ośrodka Szkolno - Wychowawczego z Bielska-Białej ze sztuką „Sąd nad cywilizacją", wyreżyserowaną przez mgr Marię Paluchowską - opiekuna tego zespołu.

Gratulujemy sukcesu i życzymy by w przyszłym roku w kolejnej edycji tego konkursu pszczyńskie środowisko było liczniej reprezentowane.

BEZPIECZNE WAKACJE

Zbliżający się okres wakacyjny jest okazją do przypomnienia kilku warunków bezpiecznego spędzenia wolnego czasu. Ważne jest przede wszystkim aby pamiętać o tym, iż niezależnie od tego gdzie się wyjeżdża trzeba mieć dokąd wrócić. Dlatego staraj się tak zaplanować swój urlop, by w każdej chwili w miejscu, w którym mieszkasz był obecny ktoś znajomy (sąsiad, rodzina, przyjaciel). Obecność tych osób nie tylko odstraszy potencjalnego złodzieja, ale również może się przydać w razie nieoczekiwanej awarii w twoim domu.

Ponadto należy pamiętać o tym aby:

- Unikać rozmów z nieznajomymi osobami, które wypytują Cię o termin powrotu nieobecnego sąsiada – nie daj się zwieść – rzekomy listonosz, akwizytor, czy też nigdy przedtem nie widziany daleki krewny rodziny, może okazać się złodziejem lub oszustem.

- Zwracać uwagę na nieznajome osoby, które często i bez powodu „kręcą się" w pobliżu mieszkania Twojego lub Twoich sąsiadów. W podobny sposób traktuj niezapowiedziane wizyty kominiarzy, ekipy remontowej itp. W ten sposób złodzieje mogą próbować ustalić codzienne zwyczaje domowników mieszkania, które chcą okraść. O swoich podejrzeniach niezwłocznie powiadom Policję (tel. alarmowy 997 lub 112).

- Poinformować osobę, której powierzasz opiekę nad mieszkaniem kiedy wrócisz i jak może się z Tobą skontaktować podczas wyjazdu. Staraj się utrzymywać z tą osobą kontakt telefoniczny.

- Przed wyjazdem odpowiednio zabezpieczyć wartościowe przedmioty (biżuteria, dzieła sztuki).

Chcąc uniknąć przykrych niespodzianek w trakcie podróży i pobytu w miejscu wakacyjnego wypoczynku należy dostosować się do następujących zasad:

- W okresie urlopowym wzrasta zagrożenie na drogach. Odnotowuje się wzrost wypadków drogowych, kolizji oraz kradzieży pojazdów (samochody, rowery). Najczęstszymi sposobami kradzieży są sposoby na tzw. *„stłuczkę"* lub *„koło"*. Dlatego też nie zatrzymuj się w miejscach wyludnionych oraz gdy nie jesteś pewien intencji osób Cię zatrzymujących pod jakimkolwiek pozorem.

- Czując znużenie w czasie prowadzenia pojazdu, zatrzymaj się i zrelaksuj. Staraj się jednak, aby postój miał zawsze miejsce na parkingach, zajazdach, wśród innych ludzi.

- W czasie podróży pociągiem unikaj przygodnych znajomości i poczęstunków od nieznajomych współpasażerów. Unikaj pustych przedziałów.

- Jadąc za granicę sprawdź, czy firma z którą jedziesz organizowała wyjazdy w latach poprzednich. Spróbuj się skontaktować z osobami, które skorzystały z jej usług w zeszłym roku. Jednym ze sposobów sprawdzenia rzetelności organizatora Twojego wypoczynku może być sprawdzenie, czy jego dane figurują w **Centralnym Rejestrze Zezwoleń Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych (Ministerstwo Transportu i Gospodarki Morskiej, ul. T. Hałubińskiego 4/6 Warszawa tel. 022/630-15-21, 022/630-15-12)**.

Pamiętaj! **Wiarygodność firmy gwarantuje Twoje bezpieczeństwo.**

- Przebywając w obcym kraju, staraj się mieć zawsze przy sobie numer telefonu albo adres osoby lub instytucji, u której przebywasz oraz numer telefonu i adres miejscowej polskiej placówki dyplomatycznej (konsulat, ambasada).

- Spacerując staraj się trzymać wszystkie wartościowe przedmioty należycie zabezpieczone przed złodziejem. Nie trzymaj portfela (portmonetki) w widocznym miejscu. Nie noś torby (torebki) niedbale przerzuconej przez ramię.

- Nie rozstawaj się ze swoją kartą kredytową. Wychodząc na zakupy, do restauracji staraj się wcześniej pobrać potrzebną kwotę z bankomatu. Po skorzystaniu z karty, schowaj ją w taki sposób, aby nie stała się łatwym łupem złodzieja. Nie przechowuj karty razem z kodem PIN. W razie utraty karty postaraj się jak najszybciej skontaktować z bankiem prowadzącym Twój rachunek – pozwoli to zminimalizować ewentualne straty.

- Zwiedzając uważaj na będących w pobliży „pseudoturystów". Każde zatłoczone miejsce może okazać się miejscem pracy kieszonkowca. Pamiętaj! Okazja czyni złodzieja.

Bezpieczne wakacje to także i przede wszystkim czas wolny dla Twoich dzieci. Nie zapominaj, że również w czasie kiedy przebywają z dala od Ciebie mogą potrzebować Twojej pomocy.

Dlatego w trosce o bezpieczeństwo Twojego dziecka:

- Przed jego wyjazdem sprawdź kto i gdzie organizuje mu wypoczynek. Dowiedz się czy ktoś ze znajomych nie wysyłał na wakacje w to samo miejsce swoich dzieci w latach poprzednich.

- Ustal, czy wychowawcy i opiekunowie mają odpowiednie kwalifikacje. Dowiedz się jaki jest program pobytu i czy jest on zgodny z oczekiwaniami Twoimi i Twojego dziecka.

- Przed wyjazdem Twojego dziecka autobusem, w razie jakichkolwiek obaw żądaj skontrolowania pojazdu i jego kierowcy przez funkcjonariuszy służby Ruchu Drogowego KPP w Pszczynie (tel. 210-40-91 wew. 232).

- Uczul je na zagrożenia jakie niosą ze sobą: kąpiel w miejscach niedozwolonych, zabawa zardzewiałymi przedmiotami znalezionymi w ziemi (mogą to być niewypały lub niewybuchy).

- Ostrzegaj je przed przygodnymi znajomościami i przebywaniem w nieznanym jemu i Tobie towarzystwie.

Podjęty we wstępie niniejszego artykułu problem właściwego zabezpieczenia pozostawionych na okres wakacyjnych wyjazdów domów i mieszkań skłania do zaproponowania Państwu na okres zbliżających się wakacji wspólnego program profilaktyki przeciwprzestępczej pod hasłem:

„SĄSIEDZKA POMOC"

Głównym jego założeniem jest wypracowanie optymalnego systemu zabezpieczenia podczas nieobecności związanej z wyjazdami urlopowymi naszych domów i mieszkań przed włamaniami i zdarzeniami losowymi.

Najważniejszym element tego systemu ochrony powinni być sąsiedzi.

Jak Państwo dobrze wiecie policja może być daleko, a sąsiad zawsze jest blisko. Dlatego, w sytuacji gdy wyjeżdżający na wczasy sąsiedzi poproszą Cię o opiekę nad mieszkaniem - nie odmawiaj. Nawet gdy wydaje Ci się to zbyt kłopotliwe. Weź pod uwagę, że Ty też chcesz, a nawet musisz czasem gdzieś wyjechać i jednocześnie chciałbyś aby twój dom lub mieszkanie znajdowało się pod opieką.

Poproś więc sąsiadów o to, aby podczas Twojej nieobecności stwarzali wrażenie pobyty w mieszkaniu domowników poprzez:

- wyjmowanie z drzwi i skrzynki pocztowej wszelkich kartek i korespondencji,

- usuwanie reklam z wycieraczki,

- przynajmniej raz dziennie na określony czas zapalanie światła w pokojach lub włączanie radia czy telewizora,

- otwieranie okien, odsłanianie ich i zasłanianie.

Ważne jest także, aby w systuacji gdy zauważysz coś niepokojącego w zachowaniu obcych w pobliżu Twojego czy sąsiada domu, porozmawiać o tym z sąsiadami i poinformować policję. Nie bój się , nie ośmieszysz się. Wręcz przeciwnie, sąsiedzi poczują się zobowiązani zatroszczyć się również o Twoje mienie, a policja będzie mogła podjąć niezwłocznie odpowiednie działania.

Zapamiętaj jednak, że dobry sąsiad to nie wszystko. Postaraj się także właściwie zabezpieczyć swoje mieszkanie. Pomyśl o dobrych zamkach, wzmocnieniu drzwi i okien, zainstalowaniu sygnalizacji alarmowej (najlepiej objętej całodobowym monitoringiem), sporządzeniu opisu cennych przedmiotów, a przede wszystkim nie zapomnij o ubezpieczeniu domostwa.

Ze swej strony Komenda Powiatowa Policji w Pszczynie w ramach tego programu proponuje na okres zbliżających się wakacji wszystkim osobom, które wyjeżdżając na wczasy nie mają możliwości powierzenia opieki nad swoim mieszkaniem lub domem zaufanej osobie możliwość zgłoszenia swojego wyjazdu dzielnicowemu, który w ramach obchodu sprawowałby nadzór nad Państwa posesją. Osoby, które byłyby zainteresowane tego typu rozwiązaniem proszone są bądź to o osobisty kontakt ze swoim dzielnicowym bądź też z Kierownikiem Rewiru Dzielnicowych KPP w Pszczynie w celu przekazania szczegółów dotyczących Państwa urlopowego wyjazdu, jego terminów, możliwości kontaktu i innych szczegółów niezbędnych do właściwej współpracy.

Opracowano w Sekcji Prewencji KPP w Pszczynie (tel. 210-40-91 wew. 251)

Pamięć

22 czerwca minęła pierwsza rocznica śmierci dyrektora Muzeum Zamkowego w Pszczynie dr Janusza Ziembińskiego. Należał on niewątpliwie do grona najbardziej zasłużonych polskich muzealników. Od grudnia 1978 roku związał swoje życie z pszczyńskim muzeum. Był m.in. - wraz z Towarzystwem Miłośników Ziemi Pszczyńskiej - współorganizatorem, cieszących się po dzień dzisiejszy wśród melomanów ogromnym zainteresowaniem i gromadzących jednocześnie najwybitniejszych solistów i zespoły, pierwszych „Wieczorów u Telemanna". Pozostawił również po sobie 10 tomów „Materiałów Muzeum w Pszczynie". Jednak głównym zamierzeniem programowym dyrektora Ziembińskiego była prowadzona od 1990 roku wierna rekonstrukcja historycznych wnętrz pszczyńskiej rezydencji do stanu z przełomu XIX i XX wieku. Za realizację tego programu muzeum otrzymało prestiżową nagrodę „Europa Nostra 95" – przyznawaną za wkład wniesiony w ratowanie europejskiego dziedzictwa kulturowego.

fot. archiwum

Niestety, wielu swoich pomysłów – m.in. urządzenia w zamku gabinetu figur woskowych ze sceną wiernie odtwarzającą naradę dowództwa armii cesarskiej w okresie wielkiej wojny światowej – dyrektor Janusz Ziembiński nie zdążył zrealizować.

(r)

Konferencja w IPO

Instytut Przemysłu Organicznego Oddział w Pszczynie oraz Komitet Ochrony Roślin PAN w dniach 21 i 22 czerwca zorganizowali ogólnopolską konferencję naukową nt. „Badanie mikroilości substancji chemicznych w elementach środowiska".

Tematyka dotyczyła głównie badań pozostałości pestycydów w owocach truskawki, uprawach chronionych, próbkach wód podziemnych oraz wpływu pozostałości różnych pestycydów na środowisko, ze szczególnym uwzględnieniem województwa śląskiego.

Przedstawiono również interesujący temat pozostałości chemicznych w żywności pochodzenia zwierzęcego czy kumulacji w rybach.

Prelegentami z IPO Pszczyna byli znani w świecie naukowym dr Zbigniew Chmiel, doc. dr Kazimierz Kita, doc. dr hab. Anna Klimach, prof. Roman Knapek, mgr Eugeniusz Łaszcz, dr Anna Raszka, mgr Wojciech Wieczorek i Katarzyna Winiarska.

Referaty wygłosili również naukowcy z Politechniki Gdańskiej, Państwowego Instytutu Weterynaryjnego z Puław, Państwowego Zakładu Higieny, Instytutu Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego, IOR Sośnicowice, IOR Rzeszów, IPO Warszawa, GIG Katowice.

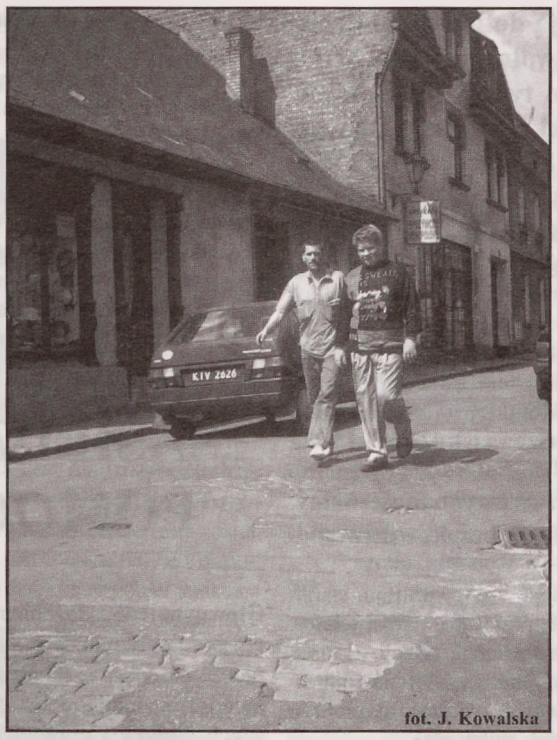
Natomiast 19 czerwca z udziałem telewizji, radia i prasy wręczono uroczyście drugi w Polsce i po raz drugi Pszczyńskiemu Instytutowi Certyfikat GLP OECD. O wydarzeniu tym obszerniej będziecie mogli Państwo przeczytać w następnym numerze „Głosu Pszczyńskiego".

M. Harazin

W środę 27 czerwca w salach Pszczyńskiego Centrum Kultury z udziałem tria smyczkowego „Akademos" oraz Doroty Neumann (sopran) odbyła się uroczysta promocja albumu fotograficznego **Tomasza Kuligi *Ziemia Pszczyńska***. Promocja była połączona z wystawą zdjęć Tomasza Kuligi.

Album, który trafił już do sprzedaży, można kupić w księgarni „Czartak" Piastowska 1, w sklepie „Lokay" Rynek 5 oraz w sklepie „Foto-Fan" Rynek 8.

Remont ul. Warownej


fot. J. Kowalska

Na sesji Rady Miejskiej w Pszczynie, w dniu 20 czerwca 2001 r. podjęta została uchwała wyrażająca zgodę na zaciągnięcie kredytu w banku Gospodarstwa Krajowego na remont ulicy Warownej w Pszczynie.

Remont na odcinku pomiędzy ulicami Chrobrego i Wojska Polskiego prowadzony będzie na wzór poprzedniego odcinka i obejmować będzie wymianę:
- sieci wodociągowej
- kanalizacji ogólnospławnej
- nawierzchni ulicy.

Wykonawca prac wyłoniony zostanie w drodze przetargu nieograniczonego w dniu 1 sierpnia br.

Równocześnie z pracami wykonywanymi na zlecenie Gminy, Rozdzielnia Gazu w Pszczynie dokona wymiany gazociągu.

Prace potrwają około 2 miesiące.

Przepraszamy za powstałe w tym okresie utrudnienia w ruchu i prosimy o wyrozumiałość.

Spotkanie samorządów szkolnych

19 czerwca z inicjatywy uczniów GP 3 odbyło się spotkanie samorządów szkolnych. Wszystkich uczestników przywitał ciepłymi słowami dyrektor gimnazjum Władysław Chrobok.

Dzięki gościnności gospodarzy szkoły wszyscy uczestnicy mieli okazję zaprezentować swoje osiągnięcia. Po krótkiej prezentacji miała miejsce dyskusja na temat aktualnych problemów, z którymi borykają się samorządy uczniowskie. Na zakończenie zastanawiano się nad koncepcją zorganizowania wspólnej imprezy, przeznaczonej dla wszystkich gimnazjalistów z terenu całej gminy.

W czasie spotkania wyrażono konieczność dalszego pogłębiania współpracy pomiędzy samorządami pszczyńskich gimnazjów. Następne spotkanie zostanie zorganizowane po wakacjach w GP 1.

Katarzyna Ożanna

Finał prawyborów

W ostatni weekend czerwca prawyborami na Śląsku zakończyła się ostatnia seria prawyborczych konwencji w Platformie Obywatelskiej. W niedzielnych prawyborach w okręgu bielskim, do którego zgodnie z nowym podziałem na okręgi wyborcze należy powiat pszczyński, **zwyciężył burmistrz Pszczyny Tomasz Tomczykiewicz**. Głosowało na niego 1466 zwolenników Platformy. Drugą pozycję na liście zajął Edward Płonka – 1108 głosów. W głosowaniu wzięło udział prawie 2.700 osób. Frekwencja podczas konwencji wyniosła 48%.

Modne „opakowanie"

W dniu 22 czerwca w Gimnazjum w Goczałkowicach Zdroju uczniowie mieli okazję oglądać pokaz mody ekstrawaganckiej, zaprojektowanej przez jedną z uczennic. Na wybiegu pojawiło się 12 modelek w nietypowych strojach. Głównym materiałem były surowce wtórne (folia, papier, puszki).

Weronika Zawiła

XXI wiek bez nałogów

W maju bieżącego roku odbyło się podsumowanie I etapu międzyszkolnego konkursu - „Wkraczamy w XXI wiek bez nałogów" organizowanego przez pedagoga GP nr 4, SP nr 4 i Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

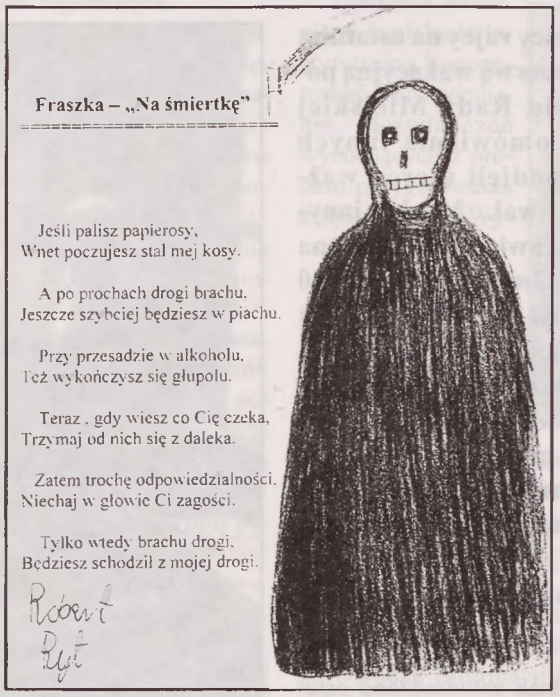
Celem konkursu było zwiększenie aktywności w dziedzinie zapobiegania uzależnieniom od alkoholu i innych substancji, wzbogacenie metod, środków i form oddziaływania oraz upowszechnianie zasad abstynencji i trzeźwości w wychowaniu, a przede wszystkim promocja zdrowego stylu życia.

Na konkurs wpłynęło bardzo wiele prac plastycznych, prace literackie oraz scenariusze zajęć wychowawczych.

Przygotowano również inscenizacje, które przedstawione zostały 13 czerwca w Pszczyńskim Centrum Kultury w II etapie konkursu. W tym dniu i miejscu odbyła się również wystawa nagrodzonych prac plastycznych. Prace ponownie zostały wyeksponowane w Zespole Szkół 17 czerwca podczas festynu.

Wyznaczono także jeden tydzień maja na eksponowanie prac na wystawach sklepowych. Uczennice GP 4 rozprowadzały również ulotki o tematyce propagującej trzeźwość. Nie wszystkie sklepy podjęły współpracę pomimo iż wcześniej zareagowały pozytywnie na pismo deklarujące poparcie dla akcji.

Inscenizacje przygotowane przez uczniów pod opieką nauczycieli zostaną pokazane rodzicom podczas wywiadówek zamiast prelekcji w ramach profilaktyki uzależnień oraz rówieśnikom w czasie roku szkolnego. Najlepsze prace literackie i scenariusze



zajęć przesłano do Państwowej Agencji Rozw. Probl. Alk. w celu opublikowania. Uczniowie i nauczyciele otrzymali dyplomy i nagrody w różnych kategoriach. Najwięcej nagród ufundowanych przez Urząd Miasta zdobyło GP nr 4 (we wszystkich kategoriach), GP nr 2, Gimnazjum dla dorosłych przy ZSZS oraz SP nr 2 i SP nr 4. Na wyróżnienie zasługuje również SP nr 23 oraz SP w Jankowicach i Ćwiklicach. Organizatorzy składają gorące podziękowania nauczycielom którzy przygotowali młodzież i dzieci do konkursu.

U. O.

Lekarze na kortach

W dniach 8-9 czerwca odbył się już po raz czwarty Turniej Tenisa Ziemnego o Puchar Pszczyńskiej Delegatury Śląskiej Izby Lekarskiej.

Mimo niesprzyjającej, chłodnej i deszczowej aury do walki stanęła liczna grupa zawodników prezentując tak jak i w poprzednich latach wysoką formę. Zażarta, pełna poświęcenia rywalizacja świadczyła o wielkiej wadze jaką zawodnicy przywiązywali do udziału w turnieju. W finale doszło do pasjonującego pojedynku pomiędzy kolegami Bogumiłem Krzepiną a Adamem Bałuchem, którym udało się powtórzyć ubiegłoroczny sukces i odebrać z rąk Przewodniczącego Pszczyńskiej Delegatury ŚIIL dr Marka Czyża piękny puchar. Wszyscy uczestnicy zawodów otrzymali drobne nagrody wraz z dyplomami, po wręczeniu których odbył się rodzinny piknik. Rozpamiętywano na nim najbardziej emocjonujące chwile turnieju, dynamiczne forhendy, returny i zwycięskie asy serwisowe. Specjalne podziękowania należy złożyć Panu dr Bogumiłowi Krzepinie i Spółce Lekarskiej „MEDICES" za wielki wkład pracy i zaangażowanie turnieju. Mamy nadzieję, że turniej ten w następnych latach gromadzić będzie coraz liczniejsze grono uczestników, integrując środowisko pszczyńskich medyków.

fot. PG

Sonda

Tym razem zapytaliśmy nieco młodszych mieszkańców naszej gminy o to, jak spędzają tegoroczne wakacje?

Monika Kubica

W tym roku skończyłam czwartą klasę. W czasie wakacji, prawdopodobnie w lipcu, pojadę do babci, która mieszka niedaleko Wodzisławia Śląskiego. Stamtąd mam niedaleko w góry. Resztę wakacji spędzę w domu. Być może razem z rodzicami wybiorę się do ZOO. Poza tym z koleżankami będę skakała w „gumę". Za dobre wyniki w nauce dostałam nagrodę. To jest książka „Nad Niemnem". Myślę, że znajdę czas, aby ją przeczytać.

Michał Pyrtek

Chociaż nigdzie nie wyjeżdżam, bardzo cieszę się, że są już wakacje. To jest bardzo miły czas i na pewno nie będę się nudził. Codziennie będę grał na komputerze, a na podwórku z chłopakami w piłkę nożną. Poza tym myślę, że będzie dużo okazji, aby chodzić na basen.

Bartek Kościelny

Prawdopodobnie w sierpniu pojadę z moim bratem na dwa tygodnie w góry. Jeszcze nie wiem dokładnie gdzie, ale już nie mogę się tego doczekać. Poza tym będę chodził do szkoły na półkolonie. Będą organizowane wyjazdy, różne gry i zabawy. Resztę czasu spędzę z chłopakami grając w piłkę nożną albo bawiąc się w „chowanego".

Szymek i Bartek Krawczyk

Pojedziemy razem z rodzicami do Poznania do krewnych. Kuzyn się żeni, więc będzie okazja do spotkania z całą rodziną. Tam będziemy prawdopodobnie cały miesiąc. Natomiast w Pszczynie będziemy z chłopakami grać w piłkę nożną. Poza tym teraz idę do trzeciej klasy gimnazjum, więc cześć wolnego czasu spędzę na przygotowywaniu się do egzaminu końcowego - mówi Szymek.

Będę bawił się razem z bratem i oglądał „Pokemony". Kiedyś nawet miałem ich pełno w domu. Ale wziąłem je pokazać do przedszkola i ktoś mi je ukradł - tłumaczy Bartek.

wysłuchał: ***ko***

Interpelacje i wnioski Radnych

W trakcie ostatniej sesji interpelacje – zapytania - wnioski złożyli:

Jerzy Kościelny:

1) W związku z koniecznością wyrównania szans edukacyjnych dzieci z terenów wiejskich z dziećmi szkół posiadających pracownie komputerowe, wnoszę o zakupienie komputerów (15 szt.) do pracowni szkolnych w Szkole Podstawowej nr 8 w Rudołtowicach oraz Szkoły Podstawowej nr 13 w Wiśle Małej i Szkole Podstawowej nr 14 w Wiśle Wielkiej.

2) Celem pełniejszego zabezpieczenia przeciwpożarowego na terenie osiedli i sołectw w naszej gminie, stawiam wniosek, aby Zarząd Miasta przeprowadził rozmowy z Przedsiębiorstwem Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o. w Pszczynie, o opracowanie planu niezbędnego rozmieszczenia i montażu hydrantów na wspomnianych terenach.

Józef Szczepańczyk, Ryszard Ziobro, Anna Kuś-Wiktorko

w imieniu mieszkańców zamieszkałych na osiedlu Siedlice w Pszczynie przy ulicy Jagiełły 2, 4 i 6

1) Dlaczego Zarząd Miasta nie wywiązał się z zobowiązania jakie zaciągnął wobec mieszkańców tych bloków, polegającego na umożliwieniu nabycia im zajmowanych mieszkań?

2) Dlaczego nie nastąpiło rozliczenie przez administratora tych zasobów kosztów ogrzewania mieszkań oraz zwrot mieszkańcom nadpłaty za centralne ogrzewanie?

Daniel Szczęsny:

W sprawie przeciwdziałania przez burmistrza Pszczyny rosnącemu bezrobociu w gminie, oraz stanowczy protest przeciwko odpowiedzi jakiej udzielił Pan burmistrz na moją poprzednią interpelację.

XXXVI Sesja Rady Miejskiej

Pszczyńscy rajcy na ostatnim przed przerwą wakacyjną posiedzeniu Rady Miejskiej oprócz omówienia innych spraw podjęli szereg ważnych uchwał. Między innymi w sprawie utworzenia na terenie Gminy Pszczyna 30 obwodów głosowania oraz zaciągnięcia kredytu na sfinansowanie remontu ulicy Warownej i Moniuszki. Powołano także przewodniczących komisji egzaminacyjnych dla nauczycieli ubiegających się o awans na stopień nauczyciela mianowanego.

Zanim jednak zatwierdzono ostateczny porządek obrad, Rada Miejska wraz z władzami miasta oraz wszystkimi obecnymi na sali oficjalnie i uroczyście - kwiatami i oklaskami na stojąco - pożegnała odchodzących na emeryturę wieloletnich pracowników urzędu - naczelnika Wydziału Finansowego Irenę Dajka oraz naczelnika Wydziału Spraw Obywatelskich Jana Jędrysika (*na zdjęciu powyżej*).

W pierwszej części obrad, po złożeniu interpelacji oraz wysłuchaniu odpowiedzi na zapytania i wnioski złożone na sesji poprzedniej, radni już po raz drugi z rzędu wysłuchali informacji na temat działalności w roku 2000 Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej Sp. z o.o., którą przedstawił jej prezes mgr inż. Jacek Patyk.

Następnie informacji na temat działalności i bilansu spółek za rok 2000 udzielili także prezesi Pszczyńskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego oraz Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej.

W przerwie obrad radni, burmistrz i starosta, w przededniu rocznicy powrotu Pszczyny do macierzy, złożyli wiązankę kwiatów pod tablicą upamiętniająca to wydarzenie (*na zdjęciu poniżej*) .

W drugiej części obrad radni podjęli kilka istotnych uchwał. Utworzono 30 obwodów do głosowania na terenie Gminy Pszczyna. Do tej pory było 28. Pierwszy z dodatkowych obwodów głosowania powstał w Pszczynie. Jego siedzibą będzie budynek Pszczyńskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego przy ulicy ks. biskupa Bogedaina. Drugi w Piasku, gdzie dotychczas był tylko jeden obwód głosowania, z siedzibą w Szkole Podstawowej. Teraz, w związku z wzrostem liczby mieszkańców, utworzono drugi, którego siedziba będzie się mieściła w „Sołtysówce".

Z innych punktów tej części obrad należy wymienić podjęcie uchwał w sprawie: poręczenia części kredytu zaciągniętego przez PTBS w Krajowym Funduszu Mieszkaniowym na budowę osiedla mieszkaniowego przy ulicy Bielskiej w Pszczynie oraz wydzierżawienia Towarzystwu Miłośników Ziemi Pszczyńskiej na okres 30 lat nieruchomości położonej w Pszczynie przy ulicy Piastowskiej 26, obejmującą Muzeum Prasy Śląskiej z Izbą Telemanna.

Na zakończenie obrad komisja rewizyjna przedstawiła protokół z przeprowadzonej kontroli w Pszczyńskim Zarządzie Edukacji.

Następna sesja rady odbędzie się 29 sierpnia 2001r.

(r)

Suszec

7 czerwca br. w Suszcu odbyła się sesja rady gminy, na której podjęto uchwały zatwierdzające bilans GOK-u oraz Gminnego Zakładu Opieki Zdrowotnej. Uchwałą rady powołana została komisja egzaminacyjna dla nauczycieli ubiegających się o awans na stopień nauczycieli mianowanych. W czasie sesji podjęta została również uchwała popierająca petycję samorządowców Chełma Śląskiego, skierowaną do władz centralnych, a wskazującą na nieprawidłowości w procesie restrukturyzacji śląskich kopalń.

Miedźna

W piątek 29 czerwca br. odbyła się sesja rady gminy w Miedźnej. W dużej części była ona poświęcona kwestii ochrony środowiska w gminie. Tematykę przybliżyli radnym poszczególni prelegenci. Byli nimi: Antoni Gruszka - przewodniczący komisji ochrony środowiska oraz Roman Pająk - dyrektor gminnego Zakładu Inżynierii Komunalnej. Wyczerpujący raport na temat stanu środowiska naturalnego w gminie Miedźna przedstawiła Danuta Wilk, inspektor ds. ochrony środowiska.

opracował: ***ko***

Instytut Wyszehradzki w Pszczynie

18 czerwca br. w Urzędzie Miejskim w Pszczynie miało miejsce spotkanie założycielskie Instytutu Wyszehradzkiego. Jak zapowiadają jego założyciele patronat nad nim obejmie prezydent Aleksander Kwaśniewski.

Instytut Wyszehradzki, według jego twórców, ma stanowić kontynuację historycznego już spotkania czterech prezydentów z 19 stycznia br. w pszczyńskim zamku. W skład komitetu założycielskiego weszli m.in. przedstawiciele władz gminy na czele z burmistrzem Tomaszem Tomczykiewiczem, władze powiatu, które reprezentował radny Zbigniew Noskowski a także Władysław Mirota z konsulatu Rumunii w Bielsku Białej, Rudolf Opratil z konsulatu Republiki Czeskiej, Maciej Kluss, dyrektor Muzeum Zamkowego a także przedstawiciele mediów regionalnych.

- *Głównym celem tego stowarzyszenia będzie działanie na rzecz pogłębienia współpracy pomiędzy państwami z tego regionu Europy, szczególnie w kontekście wejścia naszych państw do Unii Europejskiej* - powiedział burmistrz miasta Tomasz Tomczykiewicz.

Podczas pszczyńskiego spotkania podjęto uchwałę upoważniającą komitet założycielski do dokonywania korekt w statucie bez naruszania podstawowych jego zapisów. Prawdopodobnie do końca wakacji zakończy się pomyślnie procedura rejestracji stowarzyszenia i na jesień będzie mogło ono normalnie rozpocząć swoją działalność. W chwili obecnej siedziba Instytutu będzie mieściła się w Bramie Wybrańców.

- *Takie rozwiązanie jest chwilowe. Myślę, że do jesieni uda się nam wygospodarować pomieszczenia odpowiednie dla przyszłej działalności stowarzyszenia* - tłumaczył Tomasz Tomczykiewicz.

Zgodnie z założeniami działalność Instytutu ma koncentrować się na wymianie doświadczeń wynikających z procesu przygotowania krajów Grupy Wyszehradzkiej do członkostwa w UE, propagowaniu wśród społeczności lokalnych i regionalnych celów priorytetowych polskiej polityki zagranicznej, upowszechnianiu osiągnięć kulturalnych, działalności edukacyjnej wśród młodzieży a także promowanie ziemi pszczyńskiej oraz województwa śląskiego.

Projektowane formy działania Instytutu obejmują utworzenie Regionalnego Ośrodka Informacji Europejskiej, uruchomienia serwera internetowego Instytutu. W dłuższej perspektywie planuje się uruchomienie cyklu „debat wyszehradzkich" - projektu edukacyjnego przeznaczonego dla młodzieży. Komitet założycielski planuje jeszcze w tym roku zorganizować konferencje i seminaria poświęcone problemom współczesnych przemian ustrojowych i procesów dostosowawczych do wymagań Unii Europejskiej.

Krzysztof Ożanna

Przewodnik po Urzędzie (VIII)

Wydział Spraw Obywatelskich

Zadaniem Wydziału są sprawy społeczne, ewidencji ludności, dowodów tożsamości, powszechnego obowiązku obrony i kancelarii tajnej.

W zakresie spraw społecznych

Wydawanie zezwoleń na prowadzenie zbiórek publicznych na terenie gminy, nadzór nad ich przeprowadzeniem oraz sposobem wykorzystania tą drogą środków. Koordynacja spraw konsularnych oraz prowadzenie korespondencji z polskimi placówkami dyplomatycznymi za granicą. Koordynacja działań w zakresie pomocy ludności cygańskiej przy przechodzeniu na osiadły tryb życia. Przyjmowanie zawiadomień o organizowaniu zgromadzeń publicznych.

Wydawanie decyzji o zakresie zgromadzenia publicznego jeżeli:

- jego cel lub odbycie sprzeciwiają się ustawie o zgromadzeniach lub naruszają przepisy ustaw karnych
- odbycie zgromadzenia może zagrażać życiu lub zdrowiu ludzi albo mieniu w znacznych rozmiarach

W zakresie ewidencji ludności:

Dokonywanie zameldowania i wymeldowania obywateli polskich oraz cudzoziemców na pobyt stały i czasowy. Wydawanie poświadczeń zameldowania i wymeldowania na pobyt stały oraz czasowy trwający ponad dwa miesiące, dokonywanie adnotacji w wojskowych dokumentach tożsamości o przynależności terytorialnej do WKU. Przekazywanie zmian danych osobowych - adresowych do Rządowego Centrum Informatycznego "PESEL" w Katowicach oraz Wojskowych Komend Uzupełnień. Prowadzenie skorowidza pobytu czasowego obywateli polskich i cudzoziemców. Wydawanie decyzji administracyjnych w sprawach zameldowania i wymeldowania. Sprawowanie nadzoru nad wykonaniem obowiązków meldunkowych.

Prowadzenie ewidencji ludności:

- bieżąca aktualizacja kartoteki osobowej mieszkańców na podstawie dokumentów wynikających z przepisów o aktach o USC i ewidencji ludności
- prowadzenie i aktualizacja kartoteki pobytu czasowego osób zameldowanych na okres ponad dwa miesiące oraz skorowidz osób przebywających czasowo do dwóch miesięcy
- prowadzenie i aktualizacja kartoteki przejściowej oraz kartoteki byłych mieszkańców

Sporządzanie wykazów z dokumentów ewidencyjnych ludności na potrzeby szkół, służby zdrowia i rejestracji przedpoborowych. Prowadzenie i aktualizacja stałego rejestru wyborców. Sporządzanie spisu wyborców. Weryfikacja danych pomiędzy Terenowym Bankiem Danych (TBD), a kartoteką osobową mieszkańców. Dokonywanie zmian w Lokalnym Banku Danych (LBD). Zabezpieczenie zbiorów danych osobowych i ścisłe przestrzeganie przepisów ustawy z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych.

W zakresie dokumentów tożsamości:

Przyjmowanie wniosków o wydanie dowodów osobistych. Wydawanie w postaci karty identyfikacyjnej dokumentów stwierdzających tożsamość (dowodów osobistych). Prowadzenie rejestru i archiwum dowodów osobistych. Wprowadzenie serii i numerów wydanych dowodów osobistych do LBD (Lokalnego Banku Danych). Przekazywanie informacji o wydanych dokumentach tożsamości do Terenowego Biura Danych (TBD).

W zakresie powszechnego obowiązku obrony:

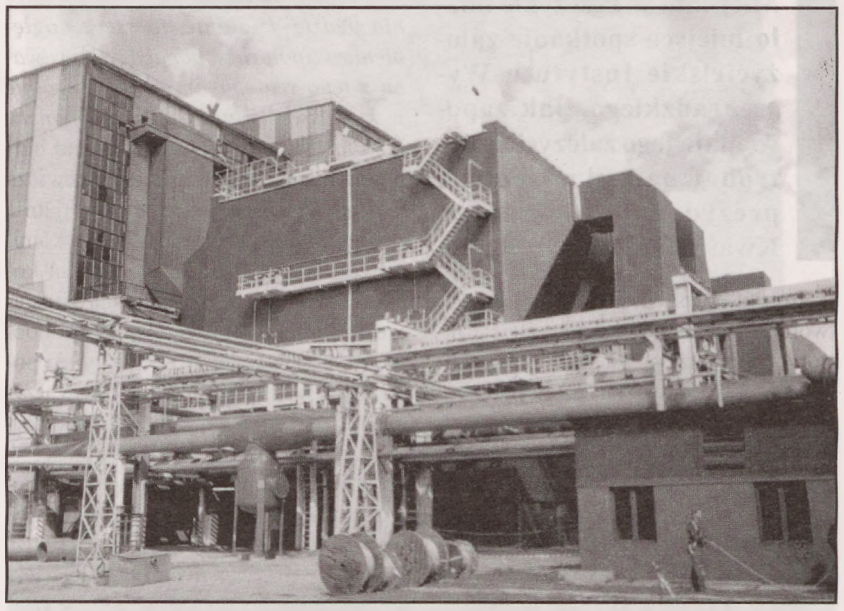
Przeprowadzanie rejestracji przedpoborowych. Udział w przygotowaniu, przeprowadzeniu poboru. Wydawanie decyzji o konieczności sprawowania przez żołnierzy oraz osoby spełniające zastępczo obowiązek służby wojskowej bezpośredniej opieki nad członkiem rodziny, oraz uznaniu ich za mających na wyłącznym utrzymaniu członków rodziny. Kompletowanie i opiniowanie podań o odroczenie służby wojskowej z tytułu sprawowania bezpośredniej opieki nad członkiem rodziny. Dokonywanie czynności związanych z wykonywaniem powszechnego obowiązku obrony oraz współdziałanie w tym zakresie z organami wojskowymi. Opracowanie rocznych planów świadczeń osobistych i doraźnych świadczeń rzeczowych na dany rok kalendarzowy w oparciu o wnioski wojskowych komendantów uzupełnień, organy obrony cywilnej i starostwa powiatowego w związku z ćwiczeniami w obronie cywilnej oraz ćwiczeniami praktycznymi w zakresie powszechnej samoobrony. Nakładanie obowiązku świadczeń osobistych oraz etatowych i doraźnych świadczeń rzeczowych przewidzianych do realizacji w razie ogłoszenia mobilizacji lub wybuchu wojny. Wykonywanie zadań specjalnych związanych z doręczeniem kart powołania żołnierzom rezerwy do jednostek wojskowych z natychmiastowym terminem stawiennictwa, rozplakatowywaniem obwieszczeń mobilizacji i doręczeniem wezwań do wykonywania świadczeń na rzecz obrony

W zakresie tajnej kancelarii

Prowadzenie kancelarii tajnej w Urzędzie. Prowadzenie i aktualizowanie spraw planowania specjalnego określonych odrębnymi przepisami. Prowadzenie nadzoru i koordynacja ochrony informacji niejawnych w Urzędzie oraz w jednostkach podporządkowanych organom samorządu.

Pszczyńskie elektrofiltry

Zakład ELWO już dawno wrósł w pszczyńską rzeczywistość. Wielu ludzi mieszkających w Pszczynie związało z nim całe swoje życie. Coraz mniej jednak pamięta trudne początki zaraz po II wojnie światowej. Od tego czasu wiele się zmieniło, ludzie, maszyny i sposób zarządzania przedsiębiorstwem. Jednak zakład nadal jest ważnym ogniwem w lokalnej gospodarce i daje zatrudnienie ponad 380 osobom.



Na początku była guma

Początki zakładu sięgają roku 1924. Jednakże dopiero po II wojnie światowej, jego działalność przybrała szersze rozmiary. W tym czasie, zgodnie z zamierzeniem ówczesnych planistów, zakład miał skoncentrować swoją działalność na produkcji urządzeń do demineralizacji wody na potrzeby przemysłu.

Licencja na filtry

Przełomowym momentem w działalności przedsiębiorstwa był rok 1963.

- *Wtedy waśnie zakupiono licencję na produkcję elektrofiltrów niemieckiej firmy „Walther"* - tłumaczy Andrzej Paszek, prezes zarządu ELWO.

Na ówczesne realia była to prawdziwa rewolucja. Licencja opiewała na dziesięć lat, po czym zgodnie z umową miała wygasnąć. Od tego momentu zakład rozpoczął działalność, którą kontynuuje do dnia dzisiejszego. ELWO wyspecjalizowało się w projektowaniu i produkcji różnego rodzaju elektrofiltrów. Lata siedemdziesiąte i osiemdziesiąte były „złotym okresem" dla firmy. Stan załogi w tych czasach wynosił około 1000 osób. Portfel zamówień wybiegał zazwyczaj na trzy lata naprzód, a zakład działał w warunkach całkowicie wolnych od jakiejkolwiek konkurencji.

Przełom i nowa rzeczywistość

- *Ten okres trwał mniej więcej do 1989 roku* - tłumaczy Paweł Pańkowski, wiceprezes zarządu, dyrektor handlowy.

Po przełomie politycznym, który nastąpił w latach 1989/1990 przyszły ciężkie chwile dla zakładu. Hiperinflacja, załamanie się rynku, drastyczny spadek zamówień oraz konkurencja ze strony innych przedsiębiorstw była prawdziwym szokiem dla ówczesnej dyrekcji. Wówczas rada pracownicza dokonała zmian personalnych na stanowiskach dyrektorskich. Głównym zadaniem nowo powołanej dyrekcji, było odbudowanie pozycji firmy i dostosowanie jej do warunków obowiązujących w rodzącej się dopiero w Polsce gospodarki wolnorynkowej.

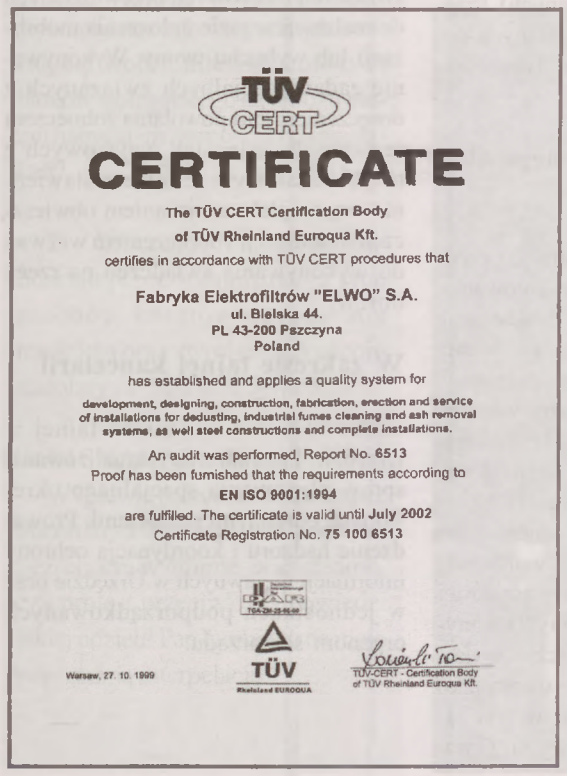
Prywatyzacja

Na początku lat dziewięćdziesiątych zdawano sobie sprawę, że jedyną szansą dla zakładu jest jego jak najszybsza prywatyzacja. Ministerstwo Przekształceń Własnościowych, będące wówczas właścicielem przedsiębiorstwa, ogłosiło przetarg na sprzedaż ELWO. Do procedury na pierwszym etapie zgłosiło się 12 firm. Z nich zostały wytypowane trzy.

- *Ostatecznie po przeanalizowaniu ofert w ministerstwie zdecydowano o sprzedaży zakładu firmie RAFAKO z Raciborza* - tłumaczy Andrzej Paszek.

Firma RAFAKO zajmuje się produkcją kotłów. Ze względu na pokrewny profil działalności obydwa przedsiębiorstwa mogły doskonale się uzupełniać.

Od 1994 roku, kiedy zakład ELWO został sprywatyzowany, podjęte zostały działania zmierzające do odbudowania prestiżu firmy. Został uruchomiony m.in. pion marketingu i rozszerzono znacznie profil działalności produkcyjnej. To pozwoliło firmie konkurować na rynku nie tylko polskim ale także zagranicznym. W 1994 roku stan zatrudnienia wynosił około 720 osób.


TÜV CERT

CERTIFICATE

The TÜV CERT Certification Body
of TÜV Rheinland Euroqua Kft.
certifies in accordance with TÜV CERT procedures that

Fabryka Elektrofiltrów "ELWO" S.A.
ul. Bielska 44.
PL 43-200 Pszczyna
Poland

has established and applies a quality system for

development, designing, construction, fabrication, erection and service of installations for dedusting, industrial fumes cleaning and ash removal systems, as well steel constructions and complete installations.

An audit was performed, Report No. 6513
Proof has been furnished that the requirements according to
EN ISO 9001:1994
are fulfilled. The certificate is valid until July 2002
Certificate Registration No. 75 100 6513

Warsaw, 27. 10. 1999

TÜV Rheinland EUROQUA

TÜV-CERT - Certification Body of TÜV Rheinland Euroqua Kft.

Filtr kompaktowy

W połowie lat dziewięćdziesiątych zakład wyprodukował pierwszy filtr kompaktowy oparty w całości na własnej myśli technicznej. To stanowiło dodatkowy impuls do dalszego rozwoju. Produkcja filtrów nowej generacji o wysokich parametrach pozwoliła ELWO przetrwać trudną rzeczywistość polskiej gospodarki rynkowej. Jednocześnie zakład cały czas rozszerzał zakres swojej działalności. Ostatecznie z firmy produkcyjnej ELWO przekształciło się w nowoczesne przedsiębiorstwo produkcyjno - usługowe, świadczące kompleksowe usługi w zakresie budowy urządzeń odpylających i ich montażu.

Restrukturyzacja

Te wszystkie działania okazały się jednak niewystarczające. Aby móc swobodnie konkurować na rynkach europejskich, musiano podjąć trudny proces restrukturyzacji. Zdecydowano się na to w 1998 roku.

- *Założono, iż proces ten będzie przeprowadzony w dwóch etapach* - wyjaśnia Paweł Pańkowski.

W pierwszym etapie zakład opuścili pracownicy, którym przysługiwały emerytury lub zasiłki przedemerytalne. W drugim, zwolnieni zostali pracownicy tworzący tzw. nadbudowę, (ludzie związani z zakładem, ale nie zatrudnieni bezpośrednio przy produkcji).

- *Z pewnością był to najcięższy etap restrukturyzacji, który spotkał się jednak ze zrozumieniem załogi* - mówi Andrzej Paszek.

Pomimo że wiele rodzin odczuło bolesne skutki restrukturyzacji, był to proces konieczny z ekonomicznego punktu widzenia, dający jednocześnie stabilną pracę podstawowej grupie pracowników. Obecnie fabryka jako jedna z nielicznych w regionie powiększyła stan zatrudnienia o 40 osób.

Szansą jest Unia Europejska

W chwili obecnej przedsiębiorstwo na nowo odzyskuje swoją pozycję na rynku, nie tylko krajowym, ale także zagranicznym. Portfel zamówień znowu wybiega na trzy lata do przodu. W wyniku przeprowadzonej restrukturyzacji, rok 2001 zarząd zamierza zamknąć dodatnim wynikiem finansowym.

- *Ogromną szansą jest dla firmy wstąpienie naszego kraju do Unii Europejskiej* - tłumaczy Andrzej Paszek.

Już w tej chwili pszczyński zakład może swobodnie konkurować z jego odpowiednikami w krajach Unii.

- *Wejście Polski do Unii Europejskiej zmniejszy problemy natury czysto formalnej i pozwoli skuteczniej działać na rynkach europejskich* - dodaje Paweł Pańkowski.

ELWO w kontekście lokalnym

W trosce o rozwój przedsiębiorstwa, jakie wykazują władze gminy, w ostatnim czasie miało miejsce spotkanie burmistrza Tomasza Tomczykiewicza i jego zastępcy Henryka Studzieńskiego z zarządem spółki. Wizyta ta była elementem szerszego programu realizowanego już od dłuższego czasu przez władze gminy, polegającego na wizytacji lokalnych firm i zakładów zatrudniających pracowników z terenu naszej gminy i nie tylko.

Burmistrz został szczegółowo zapoznany z aktualną sytuacją zakładu i perspektywą jego rozwoju. W czasie spotkania obydwie strony wyraziły chęć dalszej współpracy.

Krzysztof Ożanna

PLAN MIASTA - PSZCZYNA

Zamek

Brama Wybrańców

Herbaciarnia

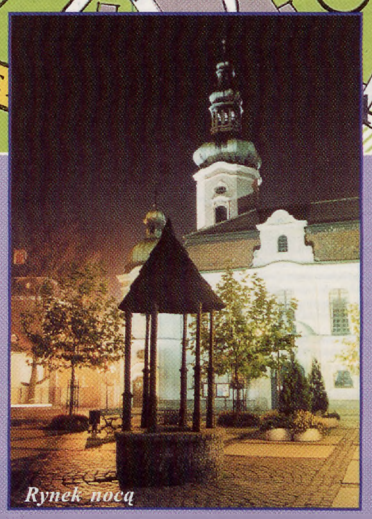
Żubr w lasach jankowickich

P - parking niepłatny

P - parking płatny

- restauracje
- ważniejsze zabytki architektury
- muzea
- hotele
- PKP
- stacje benzynowe
- kino
- policja
- Pszczyńskie Centrum Kultury
- szpital

Głos Pszczyński


Rynek nocą

GANINEX
Adam Gazda dealer FIAT

STACJA KONTROLI

PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE
Pszczyna ul. Bieska 31c
tel./fax (032) 212 82 22

PSZCZYNA

ODJAZDY POCIĄGÓW PASAŻERSKICH

Głos Pszczyński

Rozkład jazdy na okres od 10 czerwca 2001 do 14 grudnia 2002
Edycja I – ważna od 10 czerwca 2001 do 5 stycznia 2002

Godzina odjazdu	Rodzaj i numer pociągu	Informacje o składzie pociągu	Przyjazdy ze stacji początkowych i pośrednich			Peron
0:01 - 3:00						
0:25	MPE 38206	kl. 1-2	Tychy 0:58 ,Katowice 1:55, Tarnowskie Góry 2:30, Wrocław Gł. 4:40, ...Poznań 6:47, Krzyż 8:04	SZCZECIN GŁÓWNY	9:45	2
‡ 1:05	MPE 43501	kl. 1-2	Czechowice Dz. 0:15 ,Bielsko Biała Gł 1:30 ,Żywiec 1:58 Sucha Beskidzka 3:15, Chabówka 3:54 *kursuje do 02 IX, 26 XII 2001 - 02 I 2002*	ZAKOPANE	‡ 5:06	2
‡ 2:15	MPE 34500	kl. 1-2	Tychy 2:27, Katowice 2:45, Częstochowa 3:55 ,Łódź Kaliska 6.21, Toruń 9:37, Bydgoszcz Gł. 10.29 ,Gdańsk Gł. 12.31 *kursuje do 02 IX 26 XII 2001 – 02 I 2002*	GDYNIA GŁÓWNA	‡ 13:02	2
2:33	MPE 38207	kl. 1-2	Czechowice Dz. 2.41 ,Bielsko Biała Gł 2.59 Żywiec 3:19 Sucha Beskidzka 4.46Chabówka 5:25	ZAKOPANE	6:42	2
3:01 – 6:00						
4:29	RJ 731	kl. 2	Czechowice Dz. 4:40, Bielsko Biała Gł. 5:02 , Żywiec 5:05	ZWARDOŃ	‡ 7:00	2
4:44	RJ 7712	kl. 2	Tychy 5:02.	KATOWICE	5:25	1
‡ 4:53	RJ 99915	kl. 2 Ⓔ	Żory 5:25 , Rybnik 5:47 , Racibórz 6:39	CHAŁUPKI	7:11	2
‡ 5:10	RB 712	kl. 2	Tychy 5:29 *Kursuje codziennie oprócz 25 , 26 XII 2001*	KATOWICE	‡ 5:55	2
‡ 5:42	RB 730	kl. 1 - 2 Ⓓ	Tychy 6:01	KATOWICE	‡ 6:25	2
5:53	RB 733	kl.1- 2	Czechowice Dz. 6:13 ,Bielsko-Biała 6:34, Żywiec 7:19 *W okresie 22VI – 03 IX oprócz 1 klasy*	ZWARDOŃ	8:49	2
6:01 - 9:00						
6:05	RJ 88317	kl. 2 Ⓓ	Żory 6:37, Rybnik 6:59, Wodzisław Śl. 7:20	CHAŁUPKI	‡ 7:45	1
6:26	ICSE 4102	kl. 1-2 R K ✕ *"ONDRASZEK"*	Tychy 6:35, Katowice 6:55, Warszawa Centr. 9:40	WARSZAWA WSCHODNIA	9:54	2
‡ 6:28	RE 311	kl. 1 -2	Skoczów 7:17, Goleszów 7:28, Wisła Uzdrowisko 7:43 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001*	WISŁA GŁĘBCE	8:10	2
‡ 6:35	RE 330	kl. 1 - 2	Tychy 6:54 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001, 01 I 2002*	KATOWICE	‡ 7:18	2
‡ 6:37	RJ 711	kl. 2 Ⓓ	Czechowice Dz. 6:50,Bielsko-Biała 7:19	ŻYWIEC	‡ 7:58	2
6:41	RJ 44217	kl. 2	Żory 7:17,Rybnik 7:38 , Wodzisław Śl. 8:05	CHAŁUPKI	8:38	1
6:51	RB 732	kl. 2	Tychy 7:09	KATOWICE	7:33	2
6:52	MPE 54205	kl. 1-2	Czechowice Dziedzice 7:01 *kursuje codziennie oprócz 26 XII 2001, 01 I 2002*	BIELSKO-BIAŁA	‡ 7:20	2
‡ 7:07	RJ 7711	kl. 2 Ⓓ	Czechowice Dz. 7:19	BIELSKO BIAŁA	‡ 7:39	2
‡ 7:09	RJ 40110	Kl. 2 Ⓓ Ⓖ	Tychy 7.11 *pociąg przyspieszony*	KATOWICE	‡ 7:40	2
‡ 7:16	RJ 313	kl. 2 Ⓒ	Skoczów 7:50, Goleszów 8:00, Wisła Uzdrowisko 8:13 *pociąg przyspieszony*	WISŁA GŁĘBCE	‡ 8:39	2
‡ 7:19	RJ 7714	kl. 2	Tychy 7:37	KATOWICE	‡ 8:00	2
‡ 7:23	RJ 701	kl. 2 Ⓒ *"ZACHOWIEC"*	Czechowice Dz. 7:31, Bielsko Biała 7:47 , Żywiec 8:14 *pociąg przyspieszony*	ZWARDOŃ	‡ 9:20	2
‡ 7:33	IC 43505	kl. 1-2 *"ORNAK"*	Czechowice Dz. 7:41 ,Bielsko-Biała 8:05, Żywiec 8:24, Sucha Beskidzka 9:34, Chabówka 10:29 *kursuje w dn.22 VI - 02 IX 22 XII 2001 - 02 I 2002 codziennie , poza tym w (6) i (7) oraz 01 XII 2001 oprócz 25 XII 2001*	ZAKOPANE	‡ 11:34	2
‡ 7:40	RE 7049	kl. 1 - 2	Czechowice Dz. 7:53 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002 w okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	BIELSKO BIAŁA	‡ 8:10	2
7:51	RE 734	kl.1- 2	Tychy 8:10 *w okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	KATOWICE	8:35	2
7:58	RE 315	kl. 2	Skoczów 8.41, Goleszów 8:53 ,Wisła Uzdrowisko 9:06	WISŁA GŁĘBCE	‡ 9:33	2
‡ 8:00	MPE 46300	kl. 1-2 Ⓖ ✕	Żory 8:28 , Rybnik 8.48 ,Kędzierzyn Koźle 9:35 Opole Gł.10:12 *kursuje do odwołania*	WROCŁAW GŁ.	‡ 11:23	2
‡ 8:10	RB 735	kl.1-2	Czechowice Dz. 8:23Bielsko-Biała 8:45, Żywiec 9:31 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002 w okresie 22 VI – 03 IX oprócz 1 klasy*	ZWARDOŃ	‡ 10:45	2
‡ 8:20	MPEm 44001	kl. 1 - 2 *" OLZA"*	Skoczów 8.55, Goleszów 8 57 ,Cieszyn 9:30, Český Tesi 9:37 *kursuje do 23 XI 2001 i od 01 I 2002*	ŻILINA	‡ 11:10	2
‡ 8:34	MPE 70501	kl. 2 Ⓒ *" CZANTORIA"*	Skoczów 9:09 , Goleszów 9:19, Wisła Uzdrowisko 9:33	WISŁA GŁĘBCE	‡ 9:57	2
‡ 8:34	RJ 44219	kl. 2	Żory 9:08	RYBNIK	9:38	1
‡ 8:49	RB 736	kl. 1 - 2	Tychy 9:08 *kursuje od poniedziałku do soboty oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002*	KATOWICE	‡ 9:33	2
9:01 - 12:00						
9:12	RB 7713	kl.1- 2	Czechowice Dz. 9.25	BIELSKO-BIAŁA	9:48	2
9:32	EXSE 1401	kl. 1-2 R K ✕ *" RESKLIN"*	Czechowice Dz. 9:40	BIELSKO-BIAŁA	9:57	2
9:48	MPE 14101	kl. 1-2 K Bg *"SOLA"*	Czechowice Dz. 9.56, Bielsko-Biała 10:13 *pociąg prowadzi wagony do przewozu osób niepełnosprawnych na wózkach*	ŻYWIEC	10:54	2
10:00	RE 317	kl. 2	Skoczów 10:37, Goleszów 10:48 ,Wisła Uzdrowisko 11:04 *Pociąg przyspieszony*	WISŁA GŁĘBCE	11:37	2
10:01	RJ 738	kl. 2	Tychy 10:18	KATOWICE	10:39	2
10:13	RB 713	kl. 2	Czechowice Dz. 10:26 ,Bielsko-Biała 10:48	ŻYWIEC	11:25	2
10:26	EXE 6504	kl. 1-2 R K ✕ *"KLIMCZOK"*	Tychy 10:38, Katowice 10:55, Warszawa Centralna 13.40 Brwa 16:19 ,Malbork 17:03, Gdańsk Gł 17:45	GDYNIA GŁÓWNA	18:14	2
‡ 11:14	EXS 3403	kl. 1-2 R K ✕ *"WISŁA"*	Skoczów 11:49, Goleszów 11:58 ,Wisła Zdrój 12:12	WISŁA GŁĘBCE	‡ 12:38	2
‡ 11:37	MPE 74101	kl. 1-2 Bg K ✕ *"GWAREK"*	Czechowice Dz. 11:45 *kursuje do 30 IX, 31 X -04 XI , 22XII 2001 - 02 I 2002*	BIELSKO-BIAŁA	‡ 12:02	2
‡ 11:44	RE 4421	kl.1 -2 Ⓒ	Czechowice Dziedzice 11:52 *Pociąg przyspieszony*	BIELSKO-BIAŁA	‡ 11:45	1
‡ 11:46	RB 84220	kl. 1 - 2	Żory 12:21,Rybnik 12:44 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002 w okresie 22 VI - 05 IX oprócz 1 klasy*	RACIBÓRZ	‡ 13:41	2
11:56	RB 715	kl. 2	Czechowice Dz. 12:09, Bielsko-Biała 12:32	ŻYWIEC	13:13	2
12:01 - 15:00						
‡ 12:09	RJ 714	kl. 2 Ⓓ	Tychy 12:27	KATOWICE	‡ 12:50	2
‡ 12:26	EXS 4800	kl. 1-2 R K ✕ *SZUPLA*	Tychy 12:38 ,Katowice 12:55 , Warszawa Ocz. 15 40 ,Brwa 16:18 Malbork 19:05 , Gdańsk Gł. 19:49, Gdynia Gł. 20:14, Słupsk 21:35	KOSZALIN	22:26	2
12:33	RJ 44213	kl. 2	Żory 13:05	RYBNIK	13:27	1
‡ 12:34	RE 332	kl. 1 - 2	Tychy 12:53 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 .*	KATOWICE	‡ 13:15	2
‡ 12:47	MPE 24101	kl. 1-2 K *"SZTYGAR"*	Czechowice Dz. 12:55 *kursuje w (5),(6),(7) i dni świąteczne , oprócz 25 XII 2001*	BIELSKO-BIAŁA	‡ 13:11	2
‡ 13:04	RB 737	kl.1-2	Czechowice Dz. 13:16 ,Bielsko-Biała 13:38 , Żywiec 14:16 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 20h07 w okresie 22 VI - 02 IX 2001 oprócz 1 klasy*	ZWARDOŃ	‡ 15:33	2
12:01 - 15:00						
13:07	RJ 716	kl. 2	Tychy 10:55 *w okresie 22 VI – 03 IX oprócz 1 klasy*	KATOWICE	13:49	2
‡ 13:28	RR 717	kl.1- 2	Czechowice Dz. 13:41 *kursuje codziennie oprócz 25, 26 XII 2001 , w okresie 22 VI – 02 IX 2001 oprócz 1 klasy*	BIELSKO BIAŁA	‡ 14:03	2
‡ 14:12	EXE 4801	Kl. 1- 2, R K ✕ *"SŁUPIA"*	Czechowice Dz. 14.20,	BIELSKO BIAŁA	14:37	2
14:15	44225	kl. 2	Żory 14.47	RYBNIK	15:09	2
14:31	RB 719	kl.1- 2	Czechowice Dz. 15:07,Bielsko-Biała 15:07 *w okresie 22 VI – 02 IX 2001 oprócz 1 klasy*	ŻYWIEC	15:30	2
14:44	RB 718	kl. 2	Tychy 15:04	KATOWICE	‡ 15.28	2
14:52	RJ 7731	kl. 2		CZECHOWICE DZ.	15:02	2
‡ 14:59	RJ 44227	kl. 2 Ⓓ	Żory 15:31	RYBNIK	‡ 15:53	1
‡ 15:00	RE 703	kl. 2 Ⓓ	Czechowice Dz. 15:08 , Bielsko-Biała 15.27, Żywiec 16:05 *Pociąg przyspieszony w okresie 22 VI – 02 IX 2001 oprócz 1 klasy*	ZWARDOŃ	‡ 17:25	2
15:01 - 18:00						
‡ 15:04	MPE 47102	kl. 1-2 Bg K ✕ *"OWAREK"*	Tychy 15:16 ,Katowice 15:25, Bytom 16:24, Kluczbork 18:11, Ostrów Wielk. 19:38, Jarocin 20:28 *Kursuje do 30 IX, 31 X -04 XI 22 XII 2001 - 01 I 2002 oprócz 25 XII 2001*	POZNAŃ GŁ.	‡ 21:35	2
‡ 15:35	RJ 7718	kl. 2 Ⓓ	Tychy 15:53	KATOWICE	‡ 16:16	2
15:45	RR 334	Kl. 1- 2,Bg	Tychy 16:04	KATOWICE	16:27	2
16:01	RB 720	kl.1 - 2	Tychy 16:19	KATOWICE	16:45	2
‡ 16:05	RE 721	kl. 1 - 2 Ⓓ	Czechowice Dz. 16:18, Bielsko Biała 16:32	ŻYWIEC	‡ 17:33	2
‡ 16:13	RJ 44231	kl. 2 Ⓔ	Żory 16:45	RYBNIK	‡ 17:07	2
16:26	EXES 4106	kl. 1-2 R K ✕ *"REKLIN"*	Tychy 16:38, Katowice 16:55, Warszawa Centralna 16 40	WARSZAWA WSCHODNIA	19:54	2
16:29	RJ 7715	kl. 2	Czechowice Dz. 16:40	BIELSKO-BIAŁA	17:03	2
‡ 16:31	RE 4423	kl. 2 Ⓒ	Żory 16:59 , Rybnik 17:18. *Pociąg przyspieszony*	KĘDZIERZYN KOŹLE	‡ 18:10	1
‡ 16:39	MPE on 44002	kl. 1 - 2 *" OLZA"*	Tychy 16:51 *Kursuje do 23 XI 2001 i od 01 I 2002*	KATOWICE	‡ 17:09	2
‡ 16:45	MPE 42102	kl. 1-2 K *"SZTYGAR"*	Tychy 16:37, Katowice 17:15, Zawiercie 18:09, Kielce 19:38, Skarżysko Kamienna 20:35 , Radom 21:11, *kursuje w (5),(6),(7) i dni świąteczne, oprócz 25 XII 2001*	LUBLIN	‡ 22:43	2
‡ 17:01	RJ 40113	kl.2 Ⓓ Ⓖ	Chybie 17:16 *Pociąg przyspieszony*	PAWŁOWICE ŚL.	‡ 17:18	2
‡ 17:05	RJ 46942	kl. 2 Ⓒ	Tychy 17:18, Katowice 17:39 *Pociąg przyspieszony*	KLUCZBORK	‡ 20:28	2
‡ 17:15	RJ 7717	kl. 2 Ⓓ	Czechowice Dz. 17:26	BIELSKO BIAŁA	‡ 17:47	2
17:21	RJ 319	kl. 2	Skoczów 18:02, Goleszów 18:12 ,Wisła Uzdrowisko 18.29	WISŁA GŁĘBCE	18:55	2
17:23	EXE 4108	kl.1 - 2 R K *"WISŁA"*	Tychy 17:36 , Katowice 17:55 Warszawa Centralna 20:40	WARSZAWA WSCHODNIA	20:54	2
‡ 17:35	RJ 722	kl. 2 Ⓒ	Tychy 17:55 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002*	KATOWICE	‡ 18:19	2
‡ 17:35	RE 740	kl. 1-2 Ⓓ	Tychy 17:55 *w okresie 22 VI – 03 IX oprócz 1 klasy*	KATOWICE	‡ 18:19	2
‡ 17:44	MPE 48502	kl. 1-2	Żory 18:15, Rybnik 19:36, Kędzierzyn K. 19:25, Wrocław Gł. 21:58, Zielona Góra 0.39, Szczecin Gł. 4.27 Białogard 7:13 *kursuje od 22 VI do 01 IX*	KOŁOBRZEG	‡ 7:53	2
‡ 17:55	MPE 41106	kl. 1-2 K Bg *"SOLA"*	Tychy 18:07, Katowice 18:25, Częstochowa 19:48, Piotrków Trybunalski 20:37 *Pociąg prowadzi wagony do przewozu osób niepełnosprawnych na wózkach*	ŁÓDŹ FABRYCZNA	‡ 21:27	2
18:01 - 21:00						
18:12	EXSE 5403	kl. 1-2 R K ✕ *"KLIMCZOK"*	Czechowice Dz.18:26	BIELSKO-BIAŁA	18:37	2
18:24	RB 739	kl.1- 2	Czechowice Dz. 18:39,Bielsko Biała 19:02, Żywiec 19:45 *W okresie 22 VI – 03 IX oprócz 1 klasy*	ZWARDOŃ	21:07	2
‡ 18:34	RJ 742	kl.1- 2	Tychy 18:53 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001, w okresie 22 VI – 03 IX oprócz 1 klasy*	KATOWICE	‡ 19:17	2
‡ 18:38	RJ 44233	kl. 2 Ⓔ	Żory 19:10	RYBNIK	‡ 19:25	1
‡ 18:56	RJ 78500	kl. 1 - 2 Ⓒ	Tychy 19:06	KATOWICE	‡ 19:25	2
19:05	RJ 723	kl. 2	Czechowice Dz. 19:16, Bielsko-Biała 19:37	ŻYWIEC	21:11	2
19:10	RJ 44235	kl. 2	Żory 19:43	RYBNIK	20:05	1
‡ 19:23	RB 321	kl.1-2	Skoczów 20:10, Goleszów 20:22 ,Wisła Uzdrowisko 20:40 *kursuje codziennie oprócz 24 , 31 XII 2001 pociąg przyspieszony*	WISŁA GŁĘBCE	‡ 21:07	2
19:40	RJ 7720	kl.. 2	Tychy 19:58	KATOWICE	20:20	2
19:46	RJ 336	kl. 2	Tychy 20:04	KATOWICE	20:27	2
‡ 20:01	RB 702	kl.1-2 Ⓒ *"RACHOWIEC"*	Tychy 20:13 *przyśpieszony , w okresie 22 VI – 03 IX 2001 oprócz 1 klasy*	KATOWICE	‡ 20:34	2
20:30	RJ 7719	kl. 2	Czechowice Dz. 20:49	BIELSKO-BIAŁA	21:02	2
20:33	RJ 734	kl. 2	Tychy 20:51	KATOWICE	21:13	2
‡ 20:49	EMPJ 34504	kl. 1-2 *"ORNAK"*	Tychy 21:02 *kursuje od 23 VI – 02 IX , 22 XII 2001 - 01 I 2002 codziennie , oraz w (6)(7) i 01 XI 2001*	KATOWICE	‡ 21:21	2
‡ 20:50	MPE 64101	kl. 1-2 Bg Ⓖ ✕	Czechowice Dz. 20:58	BIELSKO-BIAŁA	21:16	2
21:01 - 24:00						
‡ 21:07	MPE 45200	Kl. 1-2 K ✕	Tychy 21.20, Katowice 20:40, Częstochowa 23:08 Inowrocław 2:44 , Bydgoszcz Gł. 3:34 , Gdańsk Gł. 5:34 *kursuje oprócz 24, 31 XII 2001*	GDYNIA GŁÓWNA	‡ 6:29	2
21:12	ICSE 1409	kl. 1-2 R K ✕ *"ONDRASZEK"*	Czechowice Dz. 21:20	BIELSKO-BIAŁA	21:37	2
21:18	RB 338	kl. 2	Tychy 21:37	KATOWICE	22:00	2
‡ 21:25	RJ 44237	kl. 2	Żory 21:57 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002*	RYBNIK	‡ 22:19	1
21:39	RE 7721	kl. 1-2	Czechowice Dz. 21:52	BIELSKO-BIAŁA	22:16	2
21:42	RB 726	kl.1- 2	Tychy 22:00 *w okresie 22 VI – 03 IX 2001 oprócz 1 klasy*	KATOWICE	22:23	2
22:36	RJ 7723	kl. 2	Czechowice Dz. 22:47	BIELSKO-BIAŁA	23:18	2
‡ 22:52	RJ 7722	kl. 2	Tychy 23.10 *kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002*	KATOWICE	23:33	2
23:49	7725	Kl. 2	Czechowice Dz. 24:00	BIELSKO BIAŁA	0:21	2

OBJAŚNIENIA:

AC	-kolorem czerwonym oznaczono pociągi inter City, ekspresowe i pośpieszne
Ex	-pociąg Inter City
przyśpieszony	-pociąg ekspresowy
RF	-pociąg nie zatrzymuje się na wszystkich stacjach i przystankach
Bg	-rezerwacja miejsc fakultatywna (na życzenie)
R	-pociąg prowadzi wagon bagażowy
kl.1-2, 2	-pociąg objęty całkowitą rezerwacją miejsc-obowiązuje dopłata
B	-pociąg zestawiony z wagonów klasy 1 i 2 lub klasy 2
Ć	-pociąg kursuje codziennie oprócz sobót
D	-pociąg kursuje w soboty, niedziele i święta
H	-pociąg kursuje od poniedziałku do piątku oprócz dni świątecznych
G	-pociąg kursuje od poniedziałku do soboty oprócz dni świątecznych
(1), (2), (3), (4), (5), (6), (7)	-pociąg kursuje do odwołania
K	-pociąg kursuje w niektóre dni tygodnia (poniedziałek, ...środa, ...niedziela)
E	-pociąg w wyznaczony do przewozu przesyłek konduktorskich za opłatą
i	-przed numerem pociągu oznacza, że pociąg zestawiony jest z elektrycznych zespołów trakcyjnych
	-przed numerem pociągu oznacza, że pociąg nie kursuje codziennie, albo kursuje w pewnych okresach
	-pociąg prowadzi wagony z miejscami do leżenia (kuszetka)
	-pociąg prowadzi wagon sypialny
	-pociąg prowadzi wagon bagażowy przystosowany do przewozu rowerów
	-pociąg prowadzi wagon restauracyjny lub wagon barowy

UWAGA:

-Wyznaczone perony z przyczyn technicznych mogą być zmieniane

-Przedruk rozkładu w części jak i w całości bez zgody PKP S.A jest zabroniony

-PKP S.A. zastrzega sobie prawo do odwoływania niektórych pociągów lub doraźnych zmian w rozkładzie jazdy w okresie jego ważności

-O zmianach w obowiązującym rozkładzie jazdy, PKP S.A. informuje na stacjach, poprzez tablice ogłoszeń oraz w środkach masowego przekazu

-Podróżny podążający opóźnionym pociągiem na przesiadkę, zobowiązany jest zgłosić ten fakt do dróżny konduktorskiej celem uzyskania informacji o możliwości kontynuowania podróży

INFORMACJA PKP telefon : 94-36

PSZCZYNA

PRZYJAZDY POCIĄGÓW PASAŻERSKICH

Głos Pszczyński

Rozkład jazdy na okres od 10 czerwca 2001 do 14 grudnia 2002
Edycja I – ważna od 10 czerwca 2001 do 5 stycznia 2002

Godzina przyjazdu	Rodzaj i nr pociągu	Informacje o składzie pociągu	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich		Peron
0:01 - 3:00					
0:24	MPE 38286	kl. 1-2	ZAKOPANE 20:21	Chabówka 21:29 Sucha Beskidzka 22:12, Żywiec 23:31,Bielsko Biała Gł. 23:59 ,Czechowice Dz. 0:15	2
ł 1:04	MPE 43501	kl. 1-2	GDYNIA GŁÓWNA ł 13:33	Gdańsk Gł. 4:03,Bydgoszcz Gł. 16:14,Toruń 17:13, Łódź Kaliska 20:54, Częstochowa 23:19, Katowice 0:30, Tychy 0.51 *kursuje do 02 IX ,26 XII 2001 - 02 I 2002*	2
ł 2:14	MPE 34500	kl. 1-2	ZAKOPANE ł 22:09	Chabówka 23:17, Sucha Beskidzka 0:05, Żywiec 1:22, Bielsko Biała Gł. 1:50, Czechowice Dz. 2:07 *kursuje do 03 IX ,27 XII 2001 - 03 I 2002*	2
2:31	MPE 38287	kl. 1-2	SZCZECIN GŁÓWNY 17:10	Krzyż 18:54,Poznań 20:15, Wrocław Gł. 22:55, Opole 0:07 Kędzierzyn Koźle 0:43,Katowice 1:54, Tychy 2:17,	2
3:01 - 6:00					
4:43	RJ 7712	kl.1- 2	BIELSKO BIAŁA 4:11	Czechowice Dziedzice 4:32	2
4:28	RJ 731	kl. 2	KATOWICE 3:46	Tychy 4:10	2
ł 5:09	RB 712	kl. 2	ŻYWIEC ł 5:54	Bielsko-Biała 4:33, Czechowice Dziedzice 4:57 *Kursuje codziennie oprócz 25, 26 XII 2001*	2
5:26	RJ 44212	kl.2	RYBNIK 4:25	Żory 4:47	1
ł 5:41	RB 730	kl. 1-2 Ⓓ	ZWARDOŃ ł 5:18	Żywiec 4:29, Bielsko Biała Gł. 5:31, Czechowice Dziedzice 5:28	2
5:52	RB 733	kl. 2	KATOWICE 5:07	Tychy 5:33 *W okresie 22 VI - 03 IX 2001 oprócz 1 klasy*	3
ł 5:59	RJ 44234	kl. 2 Ⓓ	RYBNIK ł 5:04	Żory 5:27	1
6:01 - 9:00					
6:25	ICSE 4102	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *"ONDRASZEK"*	BIELSKO BIAŁA Gł. 6:00	Czechowice Dziedzice 6:17	2
ł 6:27	RB 311	kl. 1-2	KATOWICE ł 5:40	Tychy 6:08 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001*	2
ł 6:34	RB 330	kl. 1-2	WISŁA GŁIDZIE 4:56	Wisła Uzdrowisko 5:09, Goleszów 5:35, Skoczów 5:47 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002*	2
ł 6:36	RJ 711	kl. 2 Ⓓ	KATOWICE ł 5:53	Tychy 6:17	2
6:50	RB 732	kl.1- 2	ZWARDOŃ 4:24	Żywiec 5:39, Bielsko Biała Gł. 6:17,Czechowice Dziedzice 5:28 *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
ł 6:53	MPE 54285	kl. 1-2	GDYNIA GŁÓWNA ł 23:22	Gdańsk Gł. 2h:55,Bydgoszcz Gł. 22:59, Inowrocław 0:36, Chojnice 4:51, Katowice 6:15, Tychy 6:36 *Kursuje codziennie oprócz 26 XII 2001, 01 I 2002*	2
ł 7:06	RJ 7711	kl. 2 Ⓓ	OŚWIĘCIM ł 5:09	Kaniówka 6:22 , Tych 6:46	2
ł 7:08	RJ 40130	kl.2 Ⓓ Ⓠ	PAWŁOWICE SL. ł 6:38	Chybie 6:51	2
ł 7:15	RJ 313	kl. 2 Ⓒ *przyśpieszony*	LUBLINIEC ł 4:41	Katowice 6:40 , Tychy 7:00	2
ł 7:15	RJ 44236	kl. 1-2	RYBNIK ł 6:17	Żory 6:40 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002 W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	1
ł 7:17	RJ 7714	kl. 2 Ⓡ	BIELSKO BIAŁA Gł. ł 6:44	Czechowice Dziedzice 7:06	2
ł 7:22	RJ 701	kl. 2 Ⓒ *"RACHOWIEC" przyśpieszony*	KATOWICE ł 6:46	Tychy 7:07	2
ł 7:30	E 43505	kl. 1-2 *"ORNAK"*	KATOWICE ł 6:55	Tychy 7:14 *kursuje w dn.25 VI - 02 IX ,22 XIII - 01 I 2001codziennie, poza tym w (6) i (7) oraz 01 XI 2001 , oprócz 25 XII 2001*	2
7:52	RJ 44238	kl. 1-2	RYBNIK 6:56	Żory 7:19	1
7:58	RB 734	kl.1- 2	RAJCZA 5:40	Żywiec 6:26 , Bielsko Biała Gł. 7:16 ,Czechowice Dziedzice 7:38 *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
7:57	RB 315	kl.2	KATOWICE 7:13	Tychy 7:36	2
17:59	MPE46100	kl. 1-2 Ⓓ ✕	BIELSKO BIAŁA Gł. ł 7:33	Czechowice Dziedzice 7:51	2
8:09	RB 735	kl. 2	ZAWIERCIE 6:17	Katowice 7:34 , Tychy 7:49 *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
ł 8:38	MPEm 44001	kl. 1-2 „ OLZA „	KATOWICE ł 7:46	Tychy 8.05 *Kursuje do 23 IX 2001 i od 02 I 2002*	2
ł 8:33	MPE 78091	kl.2 Ⓒ *„CZANTORIA"*	KATOWICE ł 8:00	Tychy 8:20	2
8:48	RB 736	kl. 1 -2	ZWARDOŃ 6:21	Żywiec 7:34 , Bielsko Biała Gł. 8:15,Czechowice Dziedzice 8:36	2
9:01 - 12:00					
9:11	RB 7713	kl. 1-2	KATOWICE 8:26	Tychy 8:52	2
9:38	EXSE 1401	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *" BESKIDY"*	WARSZAWA WCEL 6:05	Warszawa Centr. 6:20, Katowice 9:00, Tychy 9:18	2
9:47	MPE 34160	kl. 1-2 Bg K *"SOLA"*	ŁÓDŹ FABRYCZNA 6:09	Piotrków Trybunalski 6:54,Częstochowa 7:55, Katowice 9:13 Tychy 9:34,	2
9:56	RJ 44220	kl. 2	CHAŁUPKI 7:50	Wodzisław Śl. 8:18, Rybnik 9:00, Żory 9:23	1
9:59	RJ 738	kl. 2	ZWARDOŃ 8:43	Żywiec 8:50, Bielsko Biała Gł. 9:27,Czechowice Dziedzice 9:48	2
9:57	RE 317	kl.1-2 Bg *przyśpieszony*	KATOWICE 9:20	Tychy 9:42	2
10:12	RB 713	kl.1- 2	KATOWICE 9:27	Tychy 9:53, *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
10:25	EXE 4504	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *"KLIMCZOK"*	BIELSKO BIAŁA Gł. 10:00	Czechowice Dziedzice 10:17	2
11:13	EXSE 1403	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *„WISŁA"*	WARSZAWA WSCH. 7:45	Warszawa Cen. 8:00, Katowice 10:42 , Tychy 11:00	2
ł 11:36	MPE 34285	kl. 1-2 , K,Bg, ✕ *"GWAREK"*	POZNAŃ ł 6:05	Ostrów Wielkopolski 7:34,Oleśnica 8:49, Katowice 11:03, Tychy 1:23, *Kursuje do 30 IX, 31 X - 04 XI , 21XII 2001 - 02 I 2002 oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002*	2
ł 11:43	RB 4421	kl.1 -2 Ⓒ	KĘDZIERZYN KOŹLE ł 9:57	Rybnik 10:55, Żory 11:15	1
ł 11:45	RE 88220	kl.1- 2	BIELSKO BIAŁA GŁ. ł 11:10	Czechowice Dziedzice 11:33 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002 W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
11:55	RB 715	kl. 2	KATOWICE 11:08	Tychy 11:36	2
12:01 - 15:00					
ł 12:09	RJ 734	kl. 2 Ⓓ	ŻYWIEC ł 11:00	Bielsko-Biała Gł. 11:39,Czechowice Dziedzice 11:58	2
12:25	EXE 4800	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *" SŁUPIA "*	BIELSKO-BIAŁA 12:00	Czechowice Dziedzice 12:17	2
ł 12:33	RE 332	kl. 1-2	WISŁA GŁIDZIE ł 10:49	Wisła Uzdrowisko 11:02, Goleszów 11:34, Skoczów 11:50 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001*	2
ł 12:46	MPE 34281	kl. 1-2 K *"SZYGAR"*	LUBLIN ł 6:00	Radom 7:51,Kielce 9:15 , Katowice 12.13, Tychy 12:33 *kursuje w (5),(6) i (7) oraz w dni świąteczne oprócz 25 XII 2001*	2
ł 13:03	RB 737	kl.1- 2	KATOWICE ł 12:18	Tychy 12:44 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2

Godzina przyjazdu	Rodzaj i nr pociągu	Informacje o składzie pociągu	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich		Peron
12:01 - 15:00					
13:06	RJ 716	kl. 1-2	ŻYWIEC 11:56	Bielsko-Biała 12:37, Czechowice Dziedzice 12:58 *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
ł 13:27	RB 717	kl.1- 2	KATOWICE 12:42	Tychy 13:08 *Kursuje codziennie oprócz 25,26 XII 2001 W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
14:09	RJ 44226	kl. 2	CHAŁUPKI 12:36	Wodzisław Śl. 12:59, Rybnik 13:16, Żory 13:37	1
14:13	EXSE 1401	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *„SŁUPIA"*	KOSZALIN 6:15	Słupsk 9:05, Gdynia Gł. 8:25, Gdańsk Gł. 6:50, Malbork 7:35, Iława 8:20, Warszawa Cen. 13:00 ,Katowice13:40 , Tychy 13:58 ,	2
ł 14:30	RB 719	kl. 1-2	KATOWICE 13:45	Tychy 14:11 *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
14:43	RB 718	kl. 2	ŻYWIEC 13:31	Bielsko-Biała Gł. 14:09 Czechowice Dziedzice 14:32	2
ł 14:47	RJ 44230	kl. 2 Ⓓ	ŻORY ł 14:08		1
14:53	RJ 7733	kl.2	KATOWICE 14:08	Tychy 14:31	2
ł 14:59	RB 703	kl.1- 2 Ⓓ *przyśpieszony*	KATOWICE ł 14:22	Tychy 14:45 *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
15:01 - 18:00					
ł 15:03	MPE 47402	kl. 1-2 Bg, K ✕ *"GWAREK"*	BIELSKO-BIAŁA ł 16:57	Czechowice Dziedzice 14:55 *Kursuje do 30 IX ,31 X - 04 IX , 21 XII 2001 - 02 I 2002 oprócz 25 XII 2001*	2
ł 15:20	RJ 7718	kl.1- 2 Ⓓ	BIELSKO-BIAŁA ł 14:45	Czechowice Dziedzice 15:09	2
ł 15:31	RJ 44232	kl.2 Ⓡ	RACIBORZ ł 13:14	Rybnik 14:15 , Żory 14:49	1
15:44	RB 334	kl. 1-2 , Bg	WISŁA GŁIDZIE 14:08	Wisła Uzdrowisko 14:21, Goleszów 14:48, Skoczów 14:59	2
16:00	RB 720	kl. 1-2	BIELSKO BIAŁA 15:25	Czechowice Dziedzice 15:48	2
ł 16:03	RB 721	kl. 2 Ⓓ	KATOWICE ł 15:17	Tychy 15:44,	2
16:10	RJ 44234	Kl. 2	RACIBORZ 14:23	Rybnik 15:16 , Żory 15:38	1
ł 16:20	RE 4422	kl. 2 Ⓒ	BIELSKO-BIAŁA ł 16:04	Czechowice Dziedzice 16:12	2
16:25	EXE 4304	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *" BESKIDY"*	BIELSKO-BIAŁA 16:00	Czechowice Dziedzice 16:17	2
16:28	RJ 7715	kl. 2	KATOWICE 15:45	Tychy 16:08	2
ł 16:30	MPEm 44002	kl. 1-2	ZILINA ł 14:08	Cesky Tesin 15:12, Czerwyn 15.28, Goleszów 15:53 Skoczów 16:04 *Kursuje do 23XII 2001 i od 01 I 2002*	2
ł 16:44	MPE 42102	kl. 1-2 K *"SZYGAR"*	BIELSKO-BIAŁA ł 16:20	Czechowice Dziedzice 16:37 *Kursuje w (5),(6) i (7) oraz w dni świąteczne oprócz 25 XII 2001*	2
ł 17:00	RJ 44113	kl. 2 Ⓓ Ⓠ	KATOWICE ł 15:45	Tychy 16:45 *Pociąg przyśpieszony*	2
ł 17:04	RJ 46942	kl. 2 Ⓒ *przyśpieszony*	WISŁA GŁIDZIE ł 15:33	Wisła Uzdrowisko 15:46, Goleszów 16:11, Skoczów 16:33	2
ł 17:14	RJ 7717	kl. 2 Ⓓ	KATOWICE ł 16:31	Tychy 16:55,	2
17:20	RJ 319	Kl. 2	KATOWICE 16:38	Tychy 17:01	2
17:21	EXE 44304	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *„WISŁA"*	WISŁA GŁIDZIE 15:55	Wisła Uzdrowisko 16:10, Goleszów 16:15, Skoczów 16:46	2
ł 17:34	RJ 722	kl. 2 Ⓒ	RAJCZA ł 15:27	Żywiec 16:07, Bielsko Biała Gł. 16:46 Czechowice Dz. 17:22 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001*	2
ł 17:34	RB 740	kl. 2 Ⓓ	ZWARDOŃ ł 14:41	Żywiec 16:07, Bielsko Biała Gł. 16:46 Czechowice Dz 17:22 *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
ł 17:42	MPE 40502	kl. 1-2	BIELSKO-BIAŁA ł 17:13	Czechowice Dziedzice 17:34 *Kursuje od dn. 22 VI - 01 IX*	2
ł 17:48	RJ 44236	kl. 2 Ⓡ	RYBNIK ł 16:45	Żory 17:07	1
17:54	MPE 43106	kl. 1-2 K, Bg *"SOLA"*	ŻYWIEC 16:43	Bielsko-Biała 17:29 Czechowice Dziedzice 17:47	2
18:01 - 21:00					
18:11	EXSE 5403	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *"KLIMCZOK"*	GDYNIA GŁÓWNA 10:20	Gdańsk Gł. 10:50, Malbork 11:38, Iława 12:20, Warszawa Cen. 15:00 ,Katowice 17:40 , Tychy 17:58	2
18:23	RB 739	kl. 1- 2	KATOWICE 17:25	Tychy 18:04 *W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
ł 18:33	RJ 742	kl. 2	ZWARDOŃ ł 15:57	Żywiec 17:10, Bielsko Biała Gł. 17:55 Czechowice Dz. 18:19 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 W okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
ł 18:55	RJ 705008	kl. 1-2 (C)	WISŁA GŁIDZIE ł 17:34	Wisła Uzdrowisko 17:13, Goleszów 18.14, Skoczów 18:23	2
19:04	RJ 723	kl. 2	KATOWICE 18:20	Tychy 18:45,	2
ł 19:22	RJ 321	kl. 1-2 *przyśpieszony*	KATOWICE ł 18:45	Tychy 19:08 *kursuje codziennie oprócz 24 , 31 XII 2001*	2
19:39	RJ 7720	kl. 2	BIELSKO-BIAŁA 19:07	Czechowice Dziedzice 19:28	2
19:45	RJ 336	kl. 2	WISŁA GŁIDZIE 18:09	Wisła Uzdrowisko 18:22, Goleszów 18:52, Skoczów 19:03	2
ł 20:00	RB 702	kl. 1-2 Ⓒ *"RACHOWIEC" przyśpieszony*	ZWARDOŃ ł 18:04	Żywiec 9:05 , Bielsko Biała Gł. 19:35 Czechowice Dz. 19:52 *w okresie 22 VI - 03 IX oprócz 1 klasy*	2
ł 20:17	RJ 44240	kl. 2	RYBNIK ł 19:20	Żory 19:45 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002*	1
20:29	RJ 7719	kl. 2	KATOWICE 19:47	Tychy 20:11	2
20:32	RJ 734	kl. 2	ŻYWIEC 19:23	Bielsko-Biała 20:00, Czechowice Dziedzice 20:23	2
ł 20:48	EMPT 34504	kl. 1-2 *"ORNAK"*	ZAKOPANE ł 16:40	Chabówka 17:36 Sucha Beskidzka 18:15, Żywiec 19:48, Bielsko Biała Gł. 20:30, Czechowice Dz. 20:40 *kursuje w dn.25 VI - 02 IX ,22 XIII - 01 I 2002 codziennie poza tym w (6) i (7) oraz 01 XI 2001 , oprócz 25 XII 2001*	2
ł 20:49	MPE 64200	kl. 1-3 Ⓖ	WROCŁAW Gł. ł 17:35	Opole Gł. 18:42 , Kędzierzyn Koźle 19:14 Rybnik 20:01, Żory 20:21	1
21:01 - 24:00					
ł 21:06	MPE 45200	kl. 1-2	BIELSKO-BIAŁA ł 20:41	Czechowice Dziedzice 20:58 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII 2001 , 01 I 2002*	2
21:11	ICSE 1403	kl. 1-2 Ⓡ K ✕ *"ONDRASZEK"*	WARSZAWA WSCH. 17:35	Warszawa Centralna 17:50 , Katowice 20:40,Tychy 20:58	2
21:17	RJ 338	kl. 2	WISŁA GŁIDZIE 19:41	Wisła Uzdrowisko 19:54, Goleszów 20:26, Skoczów 20:36	2
21:38	RB 7721	kl. 1-2	KATOWICE 20:12	Tychy 21:19	2
21:40	RB 726	kl.1- 2	ŻYWIEC 20:34	Bielsko-Biała 21:09, Czechowice Dziedzice 21:30	2
22:31	RJ 7723	kl. 2	OŚWIĘCIM 20:30	Katowice 21:48 , Tychy 22:12	2
ł 23:32	RJ 44244	kl. 2 Ⓑ	RYBNIK ł 21:39	Żory 22:00	
ł 22:52	RJ 7722	kl. 2	BIELSKO-BIAŁA ł 22:20	Czechowice Dziedzice 22:40 *Kursuje codziennie oprócz 25 XII2001 ,01 I 2002*	2
23:48	RJ 7725	Kl. 2	KATOWICE 23:05	Tychy 23:29	2

OBJAŚNIENIA:

Kolorem czerwonym oznaczono pociągi *Inter City, ekspresowe i* pośpieszne

IC	pociąg *Inter City*
Ex	pociąg ekspresowy
przyśpieszony	pociąg nie zatrzymuje się na wszystkich stacjach i przystankach
Rf	rezerwacja miejsc fakultatywna (na życzenie)
Bg	pociąg prowadzi wagon bagażowy
R	pociąg objęty całkowitą rezerwacją miejsc- obowiązuje dopłata
kl.1-2, 2	pociąg zestawiony z wagonów klasy 1 i 2 lub klasy 2
Ⓑ	pociąg kursuje codziennie oprócz sobót
Ⓒ	pociąg kursuje w soboty, niedziele i święta
Ⓓ	pociąg kursuje od poniedziałku do piątku oprócz dni świątecznych
Ⓖ	pociąg kursuje od poniedziałku do soboty oprócz dni świątecznych
Ⓠ	pociąg kursuje do odwołania
(1), (2), (3), (4), (5), (6), (7)	pociąg kursuje w niektóre dni tygodnia (poniedziałek, ..., środa, ..., niedziela)
K	pociąg wyznaczony do przewozu przesyłek konduktorskich za opłatą
E	przed numerem pociągu oznacza, że pociąg zestawiony jest z elektrycznych zespołów trakcyjnych
E	przed numerem pociągu oznacza, że pociąg nie kursuje codziennie, albo kursuje w pewnych okresach
1 1	pociąg prowadzi wagony z miejscami do leżenia (kuszetka)
	pociąg prowadzi wagony sypialny
	pociąg prowadzi wagon bagażowy przystosowany do przewozu rowerów
✕	pociąg prowadzi wagony restauracyjny lub wagon barowy

UWAGA:

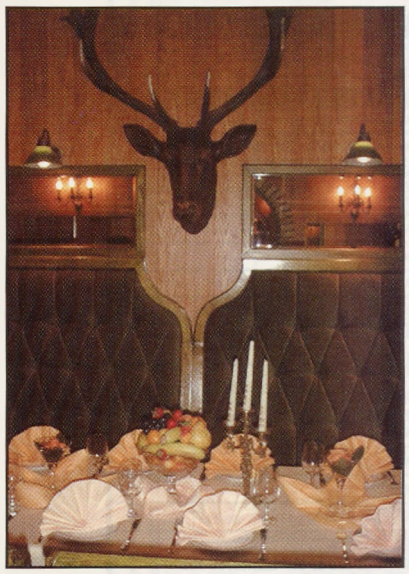
- Wyznaczone perony z przyczyn technicznych mogą być zmieniona.
- Przedruk rozkładu w części jak i w całości bez zgody PKP S.A jest zabroniony.
- PKP S.A zastrzega sobie prawo do odwoływania niektórych pociągów lub doraźnych zmian w rozkładzie jazdy w okresie jego ważności.
- O zmianach w obowiązującym rozkładzie jazdy, PKP S.A informuje na stacjach, poprzez tablice ogłoszeń oraz w środkach masowego przekazu.
- Podróżny podążający opóźnionym pociągiem na przesiadkę, zobowiązany jest zgłosić ten fakt do drużyny konduktorskiej celem uzyskania informacji o możliwości kontynuowania podróży.

INFORMACJA PKP telefon : 94-36

„Va Banque” - lokal z historią

Zajazd z 1840 roku „Pod Białym Łabędziem” przeszedł różne koleje losu. Mieściły się tu różne lokale - m.in. również stołówka dla repatriantów.

Obecnie specjalizująca się w urządzeniach gastronomicznych firma Beck & Co, otworzyła tu swój firmowy lokal. Wnętrza zaprojektowała i wykonała siostrzana firma Beck Design. Lokal spełnia równocześnie funkcję restauracji, kawiarni i pabu. Może służyć jako miejsce biznesowych spotkań, rodzinnych uroczystości i randek zakochanych.



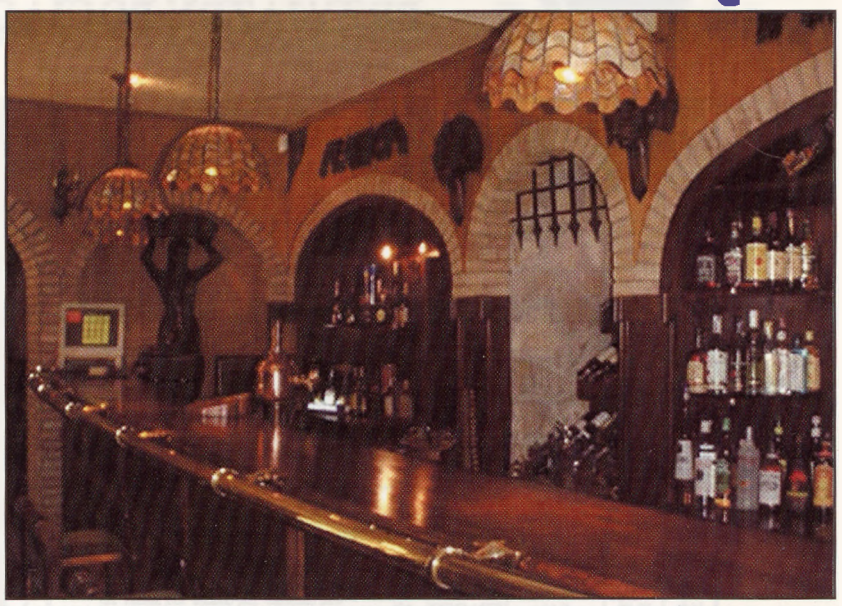
Bar kusi bogatą kolekcją przednich trunków oraz oryginalnych cygar hawańskich. Kucharze dbają o smak i wygląd potraw. Kawa dobra z ekspresu oraz smaczne desery.

„Va Banque” chce również wydawać własną gazetkę dla smakoszy. Wkrótce pierwszy numer.

W stosunku do klasy lokalu ceny są dość przystępne, a w dodatku już niebawem pokażą się karty rabatowe. Będzie także „żywa muzyka”. Pomimo że jest to lokal „w rozruchu”, już dzisiaj naprawdę warto go odwiedzić!

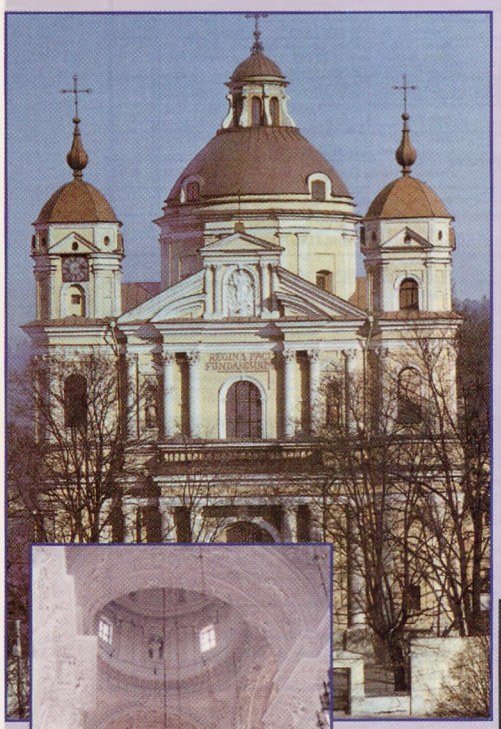
VA BANQUE

Pszczyna
ul. Bramkowa 2
tel. (032) 210 34 72



Warto zobaczyć!

Justyna Kowalska



na zdjęciu: Kościół św. Piotra i Pawła wybudowany w 1676 r. przez Michała Kazimierza Paca

fot. J. Kowalska

na zdjęciu: Pomnik Trzech Krzyży na Górze Trzykrzyskiej, z której roztacza się malowniczy widok na stare Wilno *(zdjęcie u dołu)*.

na zdjęciu u góry: Kaplica Ostrobramska, mieszcząca w sobie słynący cudami obraz Matki Boskiej, ukochany przez całą ludność, najwyższy symbol Wilna.

Powrót do tradycji

Po tygodniu artystycznych zmagań i problemów z pogodą, 26 czerwca, jednodniową ekspozycją roboczą prac poplenerowych, zakończył się plener malarski „Uroki Ziemi Pszczyńskiej 2001". Niektóre z powstałych w trakcie jego trwania dziel złożą się na kolekcję miasta Pszczyna, która będzie w przyszłości prezentowana w „galerii pod 13". Najpierw jednak wszystkie prace poplenerowe zostaną pokazane podczas dwóch jesiennych wystaw głównych w salach Pszczyńskiego Centrum Kultury i w Galerii Sztuki Miriam w Tychach.

19 czerwca w sali kameralnej Pszczyńskiego Centrum Kultury, w obecności uczestników pleneru, zaproszonych gości i organizatorów, oraz przy muzyce Modesta Musorgskiego *Obrazki z wystawy* w wykonaniu tria stroikowego „Piffero", oficjalnego otwarcia pleneru dokonał burmistrz Pszczyny Tomasz Tomczykiewicz: *Ogromnie się cieszę, że mogę ponownie powitać artystów plastyków z całego regionu, w naszym, jak napisał w swojej monografii historyk Ludwik Musioł: „malem, ale historycznem, a choć starem, jednak bardzo schludnem mieście".*

Tylko wspólnemu wysiłkowi i ponad rocznym staraniom Pszczyńskiego Centrum Kultury - głównego organizatora imprezy oraz Galerii Sztuki Miriam w Tychach zawdzięczamy powrót tej imprezy do pszczyńskiego kalendarza kulturalnego. Tegoroczne spotkanie plastyków było bowiem pomyślane jako kontynuacja i jednocześnie rozwinięcie dawnych pszczyńskich plenerów - „Uroki Ziemi Pszczyńskiej", które już od 25 lat - niestety, z kilkuletnimi przerwami - gromadzą z dobrym skutkiem wielu artystów-profesjonalistów.

W tym roku w plenerze wzięło udział 12 twórców - reprezentujących rozmaite techniki artystyczne: malarstwo, rysunek, grafikę, rzeźbę, tkaninę i szkło artystyczne oraz różne ośrodki: Beata Wąsowska, Helena Golda-Błahut i Regina Lipecka Tychy; Jacek Laskowski Piekary Śląskie; Romuald Wilk Kraków; Jerzy Handermander, Halina Lerman, Magdalena Rajska-Armata i Danuta Chmielarska Katowice; Jerzy Becela, Grażyna Malinowska-Krakowczyk i Joachim Krakowczyk Pszczynę.

Organizatorzy uczestnikom pleneru zapewnili dogodne warunki do pracy. W razie niepogody udostępniono im pomieszczenia Pszczyńskiego Centrum Kultury oraz dodatkowe pomieszczenie warsztatowe na starym mieście przy ulicy Warownej. Również Muzeum Zamkowe udostępniło swoje wnętrza plastykom.

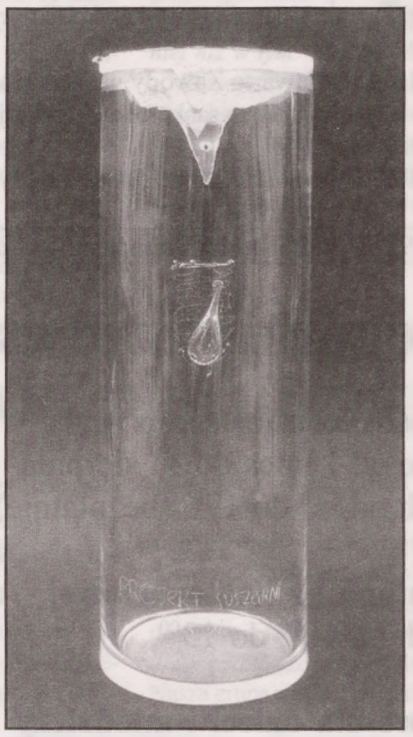
Podczas trwania pleneru artyści przeprowadzili także warsztaty plastyczne dla młodzieży z pszczyńskich szkół średnich.

Dobrze się stało, i dla pszczyńskiego środowiska plastyków, i dla wszystkich, którym sztuka jest bliska, że po kilkunastoletniej przerwie plener malarski znowu się odbył. Duża w tym zasługa organizatorów. Miejmy nadzieję, że od tego roku spotkania plenerowe już na stałe wpiszą się w kulturalny obraz naszego miasta.

(jg)

Dialog Jerzego Beceli ze szkłem

Wybitny artysta, poeta szkła, twórca szklanych opowieści – tak przedstawił autora prac Jerzego Becelę na wernisażu w galerii Polskiego Radia w Katowicach gospodarz Galerii Maciej M. Szczawiński.



– „Jestem poruszony filozofią twórczą tego wymiaru sztuki. Szkło jest przezroczyste, lecz co znaczy jego przezroczystość? Umożliwia patrzenie na wskroś, a co jest poza nim? Artysta obiawiając jego wewnętrzną fakturę tworzy teatrzyk ze szkłem. Jestem wzruszony mogąc gościć mistrza tylu znakomitych opowieści".

Jerzy Becela, absolwent wydziału ceramiki i szkła PWSSP we Wrocławiu, od 20 lat mieszkaniec Pszczyny. Samodzielny projektant w dziedzinie szkła artystycznego. Z powodzeniem zajmuje się również grafiką i malarstwem. Twórczość swą prezentował w kraju i za granicą. Laureat licznych nagród i wyróżnień. W 2000 roku stypendysta ministerstwa kultury.

Witając przybyłych artysta Jerzy Becela powiedział:

- *„Serdecznie dziękuję Państwu, że z mojego powodu przyszliście tutaj. Ja czuję się jak przed pierwszą trudną klasówką z matematyki i proszę o łagodne traktowanie. Za ogromną życzliwość chciałem podziękować gospodarzowi Galerii „NA ŻYWO" Maciejowi M. Szczawińskiemu, za organizację wystawy Ryszardowi Statko i za zdjęcia Zbigniewowi Sawiczowi. Zapraszam."*

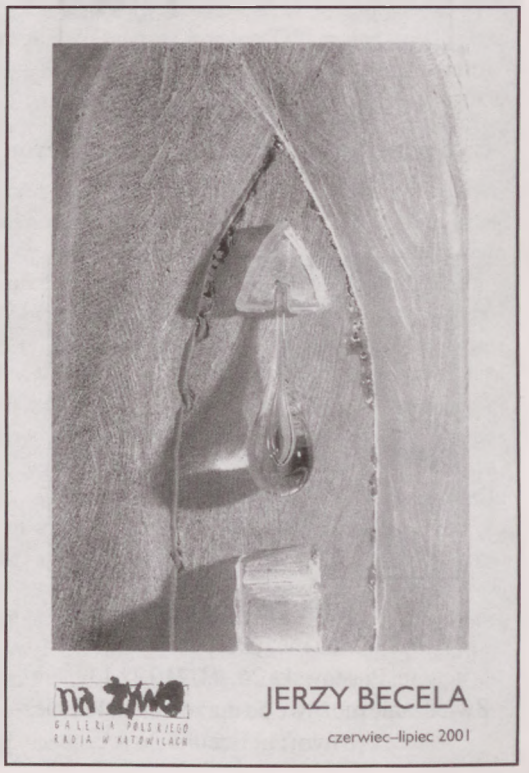
W Galerii Polskiego Radia, która ujawnia i inne wymiary sztuki, budzi emocje, ma miejsce wystawa intrygujących rzeźb w szkle. Mecenat roztaczano już nad grafikami, malarzami, twórcami tkanin artystycznych, a teraz mamy wystawę, która poszerza spektrum języków artystycznych o kruche i kapryśne szkło. Najprawdziwsza kruchość potraktowana młotkiem, dłutem, pilnikiem i piłą – i tak Jerzy Becela podporządkowując sobie materiał wprowadza w zaczarowany świat swojej twórczości. To poezja zatrzymana i utrwalonaw szkle w jego matowo przejrzystych bryłach.

Galeria „NA ŻYWO", bo stąd na żywo na antenę, internet przekazywane są wielotematyczne wieści.

Proszę pozwolić sobie na chwilę uroku, zatrzymać się w biegu, wejść do galerii, aby pobyć w atmosferze piękna, przejrzystości, pod urokiem szklanych kompozycji artystycznych Jerzego Beceli.

Wystawa jest czynna do 20 lipca w Katowicach w siedzibie Polskiego Radia, ulica Ligonia 29.

Małgorzata Harazin



MUZEA

Muzeum Zamkowe
tel. 210 30 37, fax. 210 49 10
W lipcu i sierpniu będzie czynne w następujących godzinach:

- poniedziałek - nieczynne
- wtorek - 10.00-15.00
- środa - 9.00-16.00
- czwartek - 9.00-15.00
- piątek - 9.00-15.00
- sobota - 10.00-16.00
- niedziela - 10.00-18.00

Wejście ostatnich zwiedzających na godzinę przed zamknięciem ekspozycji.
15 sierpnia 2001 r. Muzeum będzie czynne od 10.00 do 18.00.

Skansen „Zagroda Wsi Pszczyńskiej"
park etnograficzny – ul. Parkowa,
tel. 210 22 13.

Regionalne Muzeum Prasy i Drukarstwa Śląskiego
czyli prasa śląska w przekroju historycznym
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13

Izba Telemanna
sala muzyki i poezji
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13
Zwiedzanie możliwe po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu.

MORiS PSZCZYNA

43-200 Pszczyna
ul. Basztowa 4
tel. (032) 210 38 77

Miejski Ośrodek Rekreacji i Sportu w Pszczynie
serdecznie zaprasza na:

Akcję „LATO W MIEŚCIE"

	Termin	Godzina	Zajęcia	Miejsce
LIPIEC	01.07.2001	9^{00} - 17^{00}	Otwarcie Strzeżonego Kąpieliska Miejskiego w Łące	Akwen Łąka
	02.07.2001	10^{00}	Turniej dzikich drużyn w piłce nożnej dla klas trzecich	Stadion Miejski
	04.07.2001	10^{00}	Turniej dzikich drużyn dla klas czwartych	Stadion Miejski
	06.07.2001	10^{00}	Turniej dzikich drużyn w piłce nożnej dla klas piątych	Stadion Miejski
	09.07.2001	10^{00}	Turniej dzikich drużyn w piłce nożnej dla klas szóstych	Stadion Miejski
	11.07.2001	10^{00}	Turniej dzikich drużyn w piłce nożnej – szkoły gimnazjalne	Stadion Miejski
	14-15.07.2001	10^{00}	Mistrzostwa Śląska w siatkówce plażowej	Zespół Szkół Rolniczych
	22.07.2001	14^{00} - 18^{00}	VI Ogólnopolskie Kryterium Uliczne „Memoriał Kazimierza Gazdy"	Rynek w Pszczynie
	26.07.2001	16^{00}	Symultana szachowa na 15 szachownicach	Stadion Miejski
	28.07.2001	9^{00}	Błyskawiczny Turniej Szachowy	Stadion Miejski
	29.07.2001	10^{00}	I Familijne Regaty Windsurfingowe	Akwen Łąka
WRZESIEŃ / SIERPIEŃ	18-19.08.2001	9^{00}	Otwarty Turniej Szachów Aktywnych	Stadion Miejski
	26.08.2001	9^{00}	I Turniej Trampkarzy w Piłce Nożnej o Puchar Lata	Stadion Miejski
	21.08, 23.08, 28.08, 30.08	16^{00}-18^{00}	Satelitarne turnieje koszykówki ulicznej dla dzieci i młodzieży szkół podstawowych i gimnazjalnych	Boisko Zespołu Szkół w Pszczynie
	01.09.2001	9^{00}	III Otwarty Turniej Piłki Nożnej o Puchar Burmistrza	Stadion Miejski
		9^{00}	V Turniej Koszykówki Ulicznej „Pszczyna 2001"	Rynek
		10^{00}	Otwarte Zawody na sankorolkach oraz pokaz jazdy na sankorolkach z okazji „Dni Pszczyny"	Park w Pszczynie
	01-02.09.2001	10^{00}	Otwarte Mistrzostwa Pszczyny w siatkówce plażowej	Zespół Szkół Rolniczych
	02.09.2001	9^{00}	III Turniej Trampkarzy o Puchar Burmistrza	Stadion Miejski

Szczególnie zapraszamy na:

Ö **strzeżone kąpielisko miejskie w Łące**
– codziennie od 1 lipca do 31 sierpnia
w godzinach od 9^{00} do 17^{00} (bezpłatnie),

Ö **zajęcia badmintona na hali sportowej** – codziennie od 1 do 12 lipca
w godzinach od 10^{00} do 13^{00},

Ö **zajęcia szachowe dla dzieci i młodzieży**
– w każdy czwartek od 1 lipca do 31 sierpnia
w godzinach od 17^{00} do 19^{00} na stadionie miejskim

Scena muzyczna...

Sinfonia Varsovia w Pszczynie

Piątek 15 czerwca 2001 roku był dla pszczyńskich miłośników muzyki poważnej dniem co najmniej niezwykłym. W kościele p.w. Wszystkich Świętych odbył się koncert orkiestry Sinfonia Varsovia. Swoją obecnością piątkowy koncert zaszczycił również jeden z najlepszych japońskich dyrygentów Atsushi Nukii.

Organizatorem koncertu było pszczyńskie Stowarzyszenie na Rzecz Postępu w Chirurgii.

To, że orkiestra przyjechała do naszego miasta i to jeszcze z tak wybitnymi artystami z Japonii, możemy zawdzięczać przede wszystkim jednemu z lekarzy pracujących w szpitalu. Marek Czyż, chirurg, prezes Izby Lekarskiej już od dawna marzył, aby Pszczyna mogła stać się wiodącym centrum kultury na śląskiej ziemi. Jego działaniem kierowała zarówno chęć ożywienia życia kulturalnego w naszym mieście jak i troska o stan chirurgii w regionie.

- Okazało się, że można to w ciekawy sposób połączyć. Żoną dyrygenta jest pani Krystyna Szema - Nukii, która pochodzi z Rudołtowic - tłumaczy lek. med. Marek Czyż.

Jak się później okazało również kierownik artystyczny jest emocjonalnie związany z Pszczyną. Franciszek Wybrańczyk, urodzony w Studzienicach, był chrzczony w pszczyńskiej świątyni.

Zaproszenie z Pszczyny spotkało się z natychmiastowym odzewem w Japonii. Błyskawiczne działania podjęte przez organizatorów pozwoliły na zorganizowanie koncertu w pszczyńskiej świątyni w bardzo krótkim czasie.

- Ze względu na krótki czas nasi goście z Japonii mieli tylko jedną okazję przed koncertem do tego, aby przećwiczyć przygotowane utwory z orkiestrą - mówi Marek Czyż.

Artyści zaprezentowali program na najwyższym poziomie. Wśród utworów wykonanych podczas koncertu znalazły się m.in.: uwertura do opery „Wesele Figara", preludium z III aktu opery „La Traviata" oraz V Symfonia c-moll Luwiga van Bethovena.

Wspaniała atmosfera i nastrój jaki zapanował podczas koncertu w pszczyńskiej świątyni, udzielił się wszystkim obecnym. Publiczność długo nagradzała artystów gromkimi brawami.

Organizatorzy koncertu dziękują wszystkim sponsorom za wsparcie, w tym m.in. Śląskiej Izbie Lekarskiej, firmie Prodex, parafii Wszystkich Świętych i tym wszystkim, którzy przyczynili się do tego, że ten koncert mógł się odbyć. Podobnego koncertu, jak zapowiadają organizatorzy, możemy oczekiwać w przyszłym roku.

- Prawdopodobnie odbędzie się on trochę później niż w tym - dodaje Marek Czyż.

Powodem tego przesunięcia terminu przyszłorocznego koncertu są mistrzostwa świata w piłce nożnej w Korei i Japonii. Dyrygent zespołu Atsushi Nukii będzie w tym czasie zaangażowany w prace nad oprawą muzyczną uroczystości otwarcia.

Krzysztof Ożanna

„Śląskie pieśniczki"

26 maja odbył się Pierwszy Ogólnopolski Konkurs Pieśni Artystycznej i Ludowej Szkół im. Jana Pawła II - Stalowa Wola 2001.

Zespół **„Et Amor"** Publicznego Gimnazjum nr 3 w Pszczynie - Starej Wsi, pod kierownictwem pani **Jadwigi Furczyk** jako jedyny z województwa śląskiego przeszedł wstępne eliminacje.

Z zespołu wytypowanych zostało osiem dziewcząt, które wraz z opiekunami udały się do Stalowej Woli. Wyjazd mógł dojść do skutku dzięki finansowej pomocy PZE.

Oktet wystąpił w oryginalnych strojach śląskich, dzięki uprzejmości pani Marii Bałuch - opiekunki Małych Jankowianek. Żaden inny zespół nie prezentował oryginalnych strojów. Dziewczyny wykonały dwie pieśni ludowe: „Zachodzi słoneczko" i „Wczoraj była niedzieliczka" Przesłuchanie zakończyło się uroczystym obiadem z udziałem władz miasta przybyłych na tę uroczystość.

W przeglądzie brało udział 11 zespołów i wokaliści. Nasza grupa zajęła 3 miejsce, a pierwsze dwa - reprezentanci Stalowej Woli. Śląskie pieśniczki zostały nagrodzone gromkimi brawami, które mamy nadzieję, są zapowiedzią przyszłorocznego sukcesu.

Miłka Kowalska i Kasia Ożanna

Mirek Sikora

Gwiazda C.J.STONE!

23 czerwca w dyskotece Weekend swoje show dał C.J.STONE! - gwiazda sceny techno z Niemiec.

Przez prawie dwie godziny publiczność szalała w rytmach muzyki podawanej przez gwiazdę sceny techno. C.J.STONE szybko nawiązał kontakt z publicznością, a nawet wypowiadał słowa po polsku i całkiem dobrze mu to wychodziło, zresztą ci, którzy byli, wiedzą o co chodzi.

Tego wieczoru swój debiut sceniczny miał także pszczyński duet MOUSTER BEAT, który tworzą dwaj bracia - Arko i Norba. Istnieją od czterech lat, a swój styl muzyczny nazywają DREAMDANCE. Niedługo będziecie mogli usłyszeć ich singiel w kilku stacjach radiowych.

UWAGA!

Powstaje lista przebojów, której notowania będą się pojawiać w Scenie Muzycznej. Jeżeli chcecie wziąć udział w tej zabawie, to przysyłajcie nam na kartkach pocztowych wasze propozycje muzyczne. Pamiętajcie, na kartkę pocztową wpisujecie tylko jednego wykonawcę. Wypełnione kartki pocztowe przysyłajcie na adres redakcji z dopiskiem Twoja Lista Przebojów. Na wasze głosy czekamy do 9 lipca.

List do redakcji

Koncert w Spodku - moje wrażenia

Droga redakcjo.

Chciałbym podziękować za wygrany w waszym konkursie bilet na koncert Offspringa oraz opisać w kilku zdaniach moje wrażenia z tego koncertu.

Łzy, Die Toten Hosen i The Offspring - takie towarzystwo zaprezentowało się w poniedziałkowy wieczór na arenie katowickiego Spodka. Na początku publiczność rozgrzewał zespół Łzy takimi hitami jak Narcyz i Agnieszka. Po krótkiej przerwie na scenę wyskoczyli niemieccy czadersi - Die Toten Hosen. Perkusista z ufarbowanymi w kolory brytyjskiej flagi włosami, tudzież ubrany w podobnie ubarwioną koszulkę dawał z siebie wszystko. Wokalista biegał po scenie tam i z powrotem wskakując od czasu do czasu na stojące po jej obydwu stronach głośniki. Sam jestem pełen podziwu dla wokalisty Toten Hosen, który nie wahał się śpiewać crowd-surfując, i całkiem nieźle mu to wychodziło. Po następnej przerwie zaczęło się! Oczekiwany przez wszystkich The Offspring wyskoczył na scenę i zaczął grać, tłum oszalał, każdy starał się jak najgłośniej krzyczeć teksty utworów. Nie zabrakło takich hitów jak: Pretty Fly, Original Prankster oraz Why Dont You Get A Job. Koncert w spodku moim zdaniem był naprawdę udany, publiczność i piosenkarze dobrze się bawili.

Witold Brauntsch

Tabele końcowe rozgrywek piłkarskich:

Zakończyły się rozgrywki piłkarskie w sezonie 2000/2001.

Sukcesem piłkarzy Starej Wsi było dotrwanie do końca rozgrywek. Ciągle nie wiadomo czy zawodnicy z ulicy Łowieckiej zagrają w przyszłym sezonie. Działacze klubowi próbują znaleźć sponsorów, którzy pomogliby uratować zespół przed rozwiązaniem. W klasie A najlepszą drużyną w naszym regionie okazała się drużyna z Goczałkowic. Gracze z Łąki, Jankowic oraz Studzionki zakończyli rozgrywki w środku tabeli. Niestety, tę klasę rozgrywkową opuszcza zespół beniaminka z Brzeźc. Być może zdobyte w tym sezonie doświadczenie pomoże tej drużynie uzyskać w przyszłym sezonie ponowny awans.

V liga

AKS Chorzów – Krupiński 4:1, Piast – Concordia II 0:3, **Stara Wieś – Wesoła 2:5**, Bojszowy – Skałka 3:1, Pniówek – Ruch II 1:1, GKS Tychy – Ogrodnik 1:0, Mikołów – Naprzód 3:1,

1. GKS Tychy	30	76	77:26
2. Skałka	30	67	83:24
3. Mikołów	30	60	65:38
4. Bojszowy	30	54	88:49
5. Polonia	30	51	54:43
6. Wesoła	30	49	71:43
7. Naprzód	30	46	65:47
8. Ruch II	30	43	59:51
9. Pniówek	30	38	39:43
10. Krupiński	30	37	52:64
11. Concordia	30	35	42:49
12. Ogrodnik	30	31	42:51
13. Sokół	30	26	57:71
14. Stara Wieś	**30**	**25**	**39:86**
15. Piast	30	18	32:90
16. Chorzów	30	17	31:121

Klasa A

Jedność Kosztowy – Leśnik Kobiór 2:1, Brzeźce – Znicz Jankowice 2:1, Studzionka – Sokół Orzesze 1:1, Nadwiślan Góra – Goczałkowice 1:0, Gardawice – Fortuna Wyry 1:3, Unia II Bieruń Stary – Woszczyce 0:2, Chełm Śląski – Miedźna 2:2, Łąka – MKS II Lędziny 3:0, Kobiór – Brzeźce 3:1, Jankowice – Studzionka 0:0, Orzesze – Góra 0:2, Goczałkowice – Gardawice 4:0, Woszczyce – Chełm Śląski 1:3, Miedźna – Łąka 2:1, MKS II Lędziny – Kosztowy 1:2, Wyry – Bieruń 0:3 walkower

1. Nadwiślan	30	74	84:27
2. Chełm	30	65	94:38
3. Goczałkowice	30	50	50:33
4. Lędziny	30	47	53:47
5. Wyry	30	46	54:47
6. Kosztowy	30	45	55:43
7. Łąka	30	45	63:60
8. Jankowice	30	42	56:45
9. Studzionka	30	40	48:58
10. Woszczyce	30	40	47:78
11. Bieruń II	30	39	60:48
12. Orzesze	30	39	44:51
13. Miedźna	30	32	10:57
14. Gardawice	30	32	48:70
15. Brzeźce	30	21	44:83
16. Kobiór	30	21	35:89

60 uczniów pszczyńskich szkół startowało w Warszawie.

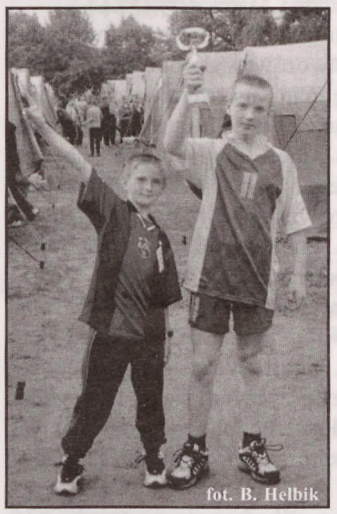
Mateusz Zieleźnik i Adrian Olejarczyk medalistami finałów „Czwartków"

Cztery tysiące młodych lekkoatletów z całej Polski startowało w finale VII edycji „Czwartków Lekkoatletycznych". Zawody odbyły się w dniach 15-17. 06. na stadionie warszawskiej Akademii Wychowania Fizycznego. Pszczynę reprezentowała 60 osobowa grupa, wyselekcjonowana podczas miejskich eliminacji, które odbywały się na stadionie MORiS-u.

Wszyscy zaprezentowali się bardzo dobrze, znacznie poprawiając swoje dotychczasowe osiągnięcia. Najlepiej wypadli Mateusz Zieleźnik z SP Nr 16 w Studzienicach (opiekun Joanna Piasek) w skoku w dal oraz Adrian Olejarczyk z SP Nr 15 w Jankowicach (opiekun Jacek Bałuch) w biegu na 300m, którzy w swoich konkurencjach zajęli 3 miejsca.

Warto również wyróżnić finalistów zawodów Patryka Nowińskiego (SP 2- rzut piłeczką palantową), Szymona Kamińskiego (SP 2- 1000m), Darię Botor (SP 2- 600m), Agnieszkę Chudek (SP 9- skok w dal), Adama Wróbla (SP 9-skok w dal), Natalię Kozarowską (SP 9 -rzut piłeczką palantową), Sylwię Mazur (SP 10- 600m) oraz uczestników półfinałów Łukasza Bałucha (SP 15- 60m) i Pawła Lekiego (SP 4 -60m).

Sz. Kamińskiego i S. Mazur spotkał zaszczyt zaprezentowania swoich umiejętności na Memoriale Janusza Kusocińskiego, gdzie startowali wspólnie z mistrzami olimpijskimi z Sydney Kamilą Skolimowską i Szymonem Ziółkowskim.


fot. B. Helbik

Imprezą w Warszawie kierował Marian Woronin – były rekordzista Europy w biegu na 100m (10,00 sek.) oraz srebrny medalista Igrzysk Olimpijskich w Moskwie w sztafecie 4x100m.

fot. B. Helbik

Miała ona wysoki poziom organizacyjny i wspaniałą oprawę.Zawody oglądali przedstawiciele władz PZLA oraz PKOL, na czele z prezesem Stefanem Paszczykiem. Pszczynę reprezentowali v-ce burmistrz Henryk Studzieński oraz pomysłodawca zawodów na naszym terenie Dariusz Zuber. W organizację cyklu VII mityngów na stadionie MORiS-u najbardziej zaangażowali się Barbara, Marzanna i Joachim Helbik oraz nauczyciele wychowania fizycznego: Joanna Piasek, Katarzyna Grabowska, Bogusława Tomża, Jadwiga Mazurczyk, Joanna Hochuł, Adam Michalik, Jacek Bałuch, którzy włożyli wiele pracy w przygotowanie swoich podopiecznych do startu.

Wiele godzin przy komputerze spędziła Lucyna Foltyn, która zajmowała się profesjonalnym opracowaniem wyników.

Wszystkim dzieciakom, które startowały w tegorocznej edycji „Czwartków" należą się słowa podziękowania za ambitną sportową postawę. Z organizatorami spotkają się ponownie we wrześniu na kolejnej edycji imprezy.

Artykuł napisany na podstawie materiałów Marzanny Helbik

Holduct Este po raz drugi

Drużyna Holduct Este po raz drugi z rzędu zdobyła tytuł mistrza Pszczyńskiej Amatorskiej Ligi Futsalu.

W swoich ostatnich meczach rozgromili najpierw drużynę Bar Jakub 5:1, a dzień później mistrzów jesieni ekipę Big Star Żubry aż 7:0. Drugie miejsce przypadło w udziale drużynie Mieszko, która w ostatniej kolejce pokonała czwartą ekipę tegorocznych rozgrywek Ełka Team 9:1. Podium uzupełnia Big Star Żubry, który po bardzo dobrej jesieni najwidoczniej osiadł na laurach, uzyskując wiosną jedynie 9 punktów w 8 spotkaniach. W zakończonej 24 czerwca VI edycji PALF wzięło udział 128 piłkarzy, zrzeszonych w 10 klubach. Ekipa Ariela nie dokończyła rozgrywek, wycofując się z nich po pierwszej rundzie. Zawodnicy zdobyli łącznie 401 bramek. Sędziowie pokazali 10 czerwonych i 55 żółtych kartek. Niechlubny rekordzista otrzymał w 17 meczach 1 czerwoną i 3 żółte kartki. W klasyfikacji fair play najlepsza okazała się drużyna Poligoners, która na swoim koncie zanotowała tylko 2 żółte kartki. Tytuł króla strzelców zdobył Bartosz Maszudziński z zespołu Mieszko, zdobywca 26 bramek.

Ełka Team – Mieszko 1:9 (1:5) Pająk 1 – Dadak 5, Jarząb 2, Dziubiński i Kuś po 1
Bar Poker – Relaks Katon Pub 3:1 (1:1) Dudziak 2, Zjawiony 1 – Kędzior Al. 2
Poligoners – Bar Jakub 5:4 (1:4) Niemiec 4, Osiński 1- R. Drzyzga 2, Michalski i Miczek po 1
Holduct Este – Big Star Żubry 7:0 (4:0) Komander 3, S. Kamiński 2, D. Kamiński 1, 1 samobójcza

Tabela końcowa rozgrywek

1. Holduct Este	17	37	62:23
2. Mieszko	17	35	61:42
3. Big Star Żubry	17	30	35-31
4. Ełka Team	17	25	46:47
5. Bar Poker	17	23	33:42
6. Bar Jakub	17	21	47:46
7. Relaks Katon Pub	17	20	38:45
8. The Poligoners	17	18	36:41
9. Podstarzyniec	17	16	29:46
10. Ariel	9	8	14:38

Materiały o PALF dostarczał do redakcji Rafał Czernecki – dziękujemy

Niebo płakało nad Iskrą

W miniony weekend Klub Sportowy Iskra Pszczyna świętował jubileusz 50-lecia istnienia. Wielka szkoda, że nad solenizantem nie zlitowały się niebiosa, bowiem w sobotę, na kiedy zaplanowano wielki festyn, cały dzień niemiłosiernie lało i na stadionie pojawiła się zaledwie garstka najwierniejszych sympatyków „Iskierki".

Uroczystości rozpoczęły się w piątkowe popołudnie mszą świętą w kościele Wszystkich Świętych, sprawowaną przez ks. proboszcza Krystiana Janko. Potem ponad setka najbardziej zasłużonych działaczy i zawodników udała się do karczmy „Strzelnica" na spotkanie pokoleń. Wśród gości byli m. in. Jan Larysz, Stanisław Dragon, Andrzej Skoczyński, Stanisław Majorek, Sylwester Pala, Paweł Skupień, Werner Pacha, Roland Brehmer, Tadeusz Harazin, Henryk Studzieński, Andrzej Larysz, Lucyna Koczwara – Piłot, Barbara Szczepańczyk – Helbik, a także liczne grono piłkarzy, których mogliśmy podziwiać na boisku dzień później. Najdalszą drogę na jubileusz przebyli: olimpijczyk z Meksyku Brehmer, który przyjechał z Bawarii, oraz popularny „Cinga" Harazin – mieszka w Białymstoku.

W sobotę odbył się festyn rekreacyjno – sportowy. Były gry i zabawy dla dzieci, mini miting lekkoatletyczny i dwa mecze piłkarskie. Najpierw zagrały najmłodsze nadzieje pszczyńskiego futbolu – trampkarze Iskry i Orłów Mirosława K. Lepsze okazały się prowadzone przez Jacka Mikę Orły, które wygrały z podopiecznymi Piotra Skowrona 2:0 po bramkach Tomasza Kropidły i Tomasza Kani.

Potem miał miejsce kulminacyjny punkt programu: mecz oldbojów Iskry i Górnika Zabrze. Zakończył się remisem 1:1, a gole zdobyli Kazimierz Gołąb dla gospodarzy i Jerzy Weroński dla Górnika. Warto podać składy z tego historycznego spotkania:

Iskra: Andrzej Kocima (36 lat), Andrzej Pysz (37), Kornel Ryguła (45), Alfred Kurcjus (42), Andrzej Kempny (36), Mirosław Malik (32), Tadeusz Pławecki (35), Czesław Dopieralski (45), Zbigniew Wojtala (39), Kazimierz Gołąb (37), Aleksander Olszynka (31), Jan Swoboda (47), Marian Kropidło (43), Henryk Kopiec (50), Adam Dulniok (37), Lucjan Szot (54), Zbigniew Ogierman (36), Czesław Wiera (49). Trenerzy: Stanisław Dragon, Jan Świerczek, Kazimierz Białek.

Górnik: Piotr Kasprzik, Henryk Zimkowski, Stanisław Oślizło (64 lata !), Adam Michalski, Jerzy Frenkiel, Janusz Kowalski, Jan Kowalski, Jan Frączek, Jerzy Weroński, Andrzej Kobiałka, Tomasz Fatyga, Zbigniew Mazurkiewicz. Kierownik: Leszek Brzeziński.

Mecz sędziowali: Aleksander Frejowski oraz Józef Warzecha i Piotr Skowron.

Grze obu drużyn z uwagą przyglądał się Edward Wojtala, wychowanek Iskry, który w 1969 roku przeszedł do Górnika. Warto też przypomnieć, że wychowankiem Iskry jest obecny zawodnik Górnika, Grzegorz Lekki, z kolei największą szansę na zrobienie kariery spośród obecnych piłkarzy pszczyńskiego klubu, który zakończył rozgrywki na trzecim miejscu w klasie B, ma Przemysław Pitry.

Po meczu w klubowym budynku znów odżyły wspomnienia. Żona Kazimierza Białka, który w Iskrze grał 21 lat (1959 – 80) opowiadała, jak to na jej męża wołano na boisku „Dziadek". Jan Świerczek natomiast, związany z klubem od początku istnienia (jako trampkarz, junior, senior, a potem przez ponad 20 lat – do 1984 roku – jako trener), wspominał o złotych dla piłkarzy latach 70 – tych i prosił, by oprócz Jana Larysza wymienić również prezesa Tadeusza Paska. – Mieliśmy wówczas, jako klub A – klasowy sporo niezłego sprzętu, było kilka kompletów strojów i dresów. Wtedy też powstał projekt znaczka klubowego, którego autorem jest Andrzej Szczepańczyk – opowiada Jan Świerczek.

Można by jeszcze długo pisać o tym jubileuszu. Na zakończenie należy dodać, że Iskra to obecnie klub czterosekcyjny – oprócz piłki nożnej i lekkoatletyki działają też sekcje żeglarstwa i skata sportowego. Prezesem jest wieloletni piłkarz – Henryk Mańdok, jego zastępcą – Józef Poczynek. „Od zawsze" jest w klubie Paweł Skupień, związany z sekcją lekkoatletyczną, mocno udzielają się Grzegorz Kocima, Aleksander Olszynka, Andrzej Kocima, Joachim Długi i Stefan Drzyzga. Oprócz nich, a także ich żon i dzieci, przy festynie pracowali Kazimierz Białek i Krystian Szostak, który był jednocześnie konferansjerem imprezy.

Wojciech Studzieński

Pszczyńskie turnieje badmintona

Uczniowski Klub Sportowy „Plesbad" przygotował w mijającym roku szkolnym cykl turniejów dla dzieci ze szkół podstawowych, których celem było zorganizowanie czasu wolnego najmłodszych, a także wyłonienie wśród nich najzdolniejszych, którzy mogliby w przyszłości uprawiać badminton wyczynowo.

Imprezy te cieszyły się sporym zainteresowaniem uczestników, skoro w 3 turniejach na hali MORiS-u pojawiło się ponad 100 młodych adeptów sportu z rakietką.

Do końcowej klasyfikacji cyklu organizatorzy zaliczyli 2 najlepsze wyniki. Najbardziej emocjonujący przebieg miała rywalizacja w kategorii młodziczek. Tutaj aż 3 dziewczęta Asia Tomża /SP 18/ oraz Kasia Kumor i Klaudia Czernecka /SP Radostowice/ zdobyły po 980 pkt, a czwartą pozycję zajęła Natalia Malik, która uzyskała tylko o 10 punktów mniej. O sukcesie Asi Tomży zadecydował systematyczny udział we wszystkich imprezach i zwycięstwo w ostatnim turnieju.

W kategorii młodzików trwała zacięta rywalizacja pomiędzy kolegami ze Szkoły Podstawowej Nr 1 Tomaszem Palaszem i Robertem Czemborem. Palasz wygrał 3 turniej, a Czembor wyprzedzony jeszcze przez Macieja Tomczykiewicza musiał zadowolić się drugą lokatą.

Kategorie dzieci oraz juniorów, zarówno w konkurencji dziewcząt jak i chłopców miały swoich faworytów, którzy zdobywali komplety punktów, w co najmniej 2 turniejach. Byli to: Natalia Malik /SP 18/ ,Miłosz Wiktorczyk /SP 18/, Jędrzej Kloc /PG 4/ i Bogumiła Blaut /PG 1/.

Witold Brauntsch

Szczęśliwa trzynastka PTR-u

Trzynaście razy startował zespół siatkarek Państwowego Technikum Rolniczego w Pszczynie w Centralnych Igrzyskach Młodzieży Szkół Rolniczych. W XIX edycji tej imprezy, która odbywała się w Stargardzie Szczecińskim 16 i 17 czerwca, zdobył swój piąty złoty medal, tym ważniejszy, że wywalczony w roku jubileuszu 25-lecia klubu LKS „PTR".

Elementem przygotowań do zawodów były: turniej jubileuszowy (II miejsce) oraz zakończony zwycięstwem turniej w czeskim Frydlandzie, gdzie podopieczne Kazimierza Płachny zasygnalizowały zwyżkę formy.

Już pierwszy mecz turnieju w Stargardzie, zakończony gładkim zwycięstwem 3:0 (10, 17, 19) nad beniaminkiem II ligi, drużyną z Tomaszowa Lubelskiego (Tomasovia) zapowiadał dobry występ. W swoim drugim meczu pszczyńskie siatkarki pokonały drużynę ze Złotowa (Sparta) 3:0 (21, 21, 18), która rok i dwa lata temu zdobyła mistrzostwo. Zwycięstwo było o tyle cenne, że przeciwniczki posiadające w składzie reprezentantki Polski juniorek nie dopuszczały do siebie myśli o przegraniu zawodów. Po tym sukcesie otworzyła się więc szansa zdobycia największych laurów.

Drużyna w opinii obserwatorów prezentowała się w tym meczu znakomicie, grała mocno skoncentrowana i z dużym zaangażowanie. W pierwszym secie ostatniego spotkania siatkarki „PTR" pozwoliły sobie na zbyt wiele nonszalancji, przegrywając 10:25 ze szkołą z Sulechowa. Był to jedyny moment dekoncentracji w całym turnieju. Kiedy nasze reprezentantki wzięły się do roboty wygrały 3 następne sety i całą partię 3:1 (-10, 16, 11, 16), co dało zdecydowane zwycięstwo w całym turnieju.

Srebro w imprezie przypadło drużynie ze Złotowa, brąz szkole z Sulechowa a czwarte miejsce siatkarkom ZSR CKU z Tomaszowa Lubelskiego.

Złoty medal dla „PTR" zdobyła podstawowa dziesiątka zawodniczek: kapitan Anna Wrocławek, Gabrysia Wiewióra, Kasia Olek, Sylwia i Justyna Waliczek, Edyta Wiewióra, Ania Duży, Dorota Paszek, Monika Obrębska, Ania Pawlik. Drużynie towarzyszyli Mieczysław Leśniak (kierownik), Krzysztof Kokot, Janusz Krol i Ryszard Dąbrowski.

W najbliższej przyszłości działacze klubu z ulicy Szymanowskiego mają w swoich planach udział w turnieju w Hoclawicach (7-8 lipca), organizację Pucharu Śląska w Siatkówce Plażowej (14-16 lipiec), obozy szkoleniowe w Rzucewie (7-16 sierpień) oraz w Frydlandzie (18-23 sierpnia), udział w turnieju ogólnopolskim na boiskach trawiastych w Spale (31 sierpień - 2 wrzesień).

UCHWAŁA Nr 604/01
RADY MIEJSKIEJ W PSZCZYNIE
z dnia 20.06.2001

w sprawie: **zmiany uchwały Rady Miejskiej nr 537/2000 z dnia 28.12.2000 r.**

Na podstawie art. 18 ust.2 pkt. 8, art. 40 ust 1, art. 41 ust.1, art. 42 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tj. Dz.U. 13 z 1996 r. poz 74 z późn. zm.) w zw. z art. 15 i 19 ustawy z dnia 12.01.1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U.Nr 9 z 1991 r. poz 31 z późn. Zm.) oraz § 1 rozporządzenia Ministra Finansów z 28 listopada 2000 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. Nr 105 poz.1115)

RADA MIEJSKA
uchwala

§ 1

Dokonać następujących zmian w uchwale Rady Miejskiej nr 537/2000 z dnia 28.12.200 r.:

w sprawie dziennych stawek opłaty targowej

1. zmienić § 2 uchwały poprzez wykreślenie numeru załącznika 3 i 4
2. skreślić załącznik nr 3 i załącznik nr 4 do uchwały
3. zmienić załącznik nr 1 do uchwały poprzez zastąpienie daty 30.06.2001 r. datą 31.12.2001 r.
4. zmienić załącznik nr 2 do uchwały poprzez zastąpienie daty 30.06.2001 r. datą 31.12.2001 r.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta.

§ 3

Uchwała podlega podaniu do publicznej wiadomości przez opublikowanie w prasie lokalnej.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego z mocą obowiązującą od 1 lipca 2001.

Uzasadnienie

Uchwała nr 537/2000 podjęta przez Radę Miasta w Pszczynie w dniu 28.12.2000 r. wprowadziła taryfy dziennych stawek opłaty targowej z tytułu sprzedaży na targowiskach w dwóch terminach tj. 01.01.2001r. oraz 01.07.2001 r. W drugim półroczu stawki dziennej opłaty targowej mają zostać podwyższone o około 20 %.

W dniu 06.06.2001 r. Zarząd Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej wystąpił do Zarządu Miasta z prośbą o przesunięcie terminu wprowadzenia nowej podwyższonej stawki opłaty targowej motywując zasadność zmiany późniejszym, o około pół roku, pozyskaniem funduszy z programu Phare Inicjatywa II na modernizację obiektu, a tym samym późniejsze rozpoczęcie prac inwestycyjnych. Wobec takiej sytuacji zostanie przedłużony okres oddania obiektu do eksploatacji.

Mając na uwadze powyższe Zarząd Miasta stoi na stanowisku, że podwyższenie opłaty targowej, przenosząc jego koszt na ARiPZP, winno zostać przeprowadzone w momencie uruchomienia prawego skrzydła obiektu, z którym to Spółka wiąże dodatkowe przychody.

Uchwała wchodzi w życie z mocą wsteczną na podstawie art.5 ustawy z dnia 20 lipca 2000r. o ograniczeniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz.U. Nr 62 poz. 718) albowiem dotychczas obowiązujące stawki opłaty targowej pozostają nie zmienione, a uchyla się załączniki przewidujące podwyższenie tych stawek od 01 lipca 2001, tym samym spełnia to przesłankę art.5 wskazanego przepisu iż zasady państwa demokratycznego nie stają temu na przeszkodzie.

PSZCZYŃSKI ZARZĄD EDUKACJI
UL. SZNELOWIEC 2
43-200 PSZCZYNA TEL. (032) 210 30 –46

OGŁASZA
PRZETARG NIEOGRANICZONY
NA
DOWÓZ MŁODZIEŻY DO PUBLICZNEGO GIMNAZJUM nr 3 w Pszczynie

Formularz zwierający specyfikacje istotnych warunków zamówienia można otrzymać w PZE ul. Sznelowiec 2 w pokoju 204 lub za zaliczeniem pocztowym.

Cena materiałów przetargowych wynosi 20 zł przy odbiorze w PZE, natomiast za zaliczeniem pocztowym doliczone zostaną koszt wysyłki .

Materiały przetargowe należy odbierać w dniach:
Poniedziałek 9^{00} do 12^{00}.
Środa 9^{00} do 12^{00}.
Piątek 9^{00} do 12^{00}.

W postępowaniu stosowane będą preferencje krajowe .

Wadium na całość zamówienia : 3.500 zł

Wymagany termin realizacji zamówienia od 1 września 2001 do 30 czerwca 2002 r.

Oferty należy składać do dnia 17 lipca br. do godz. 10.00 w siedzibie PZE pok. 205.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 17 lipca br. o godz. 11.00 w siedzibie zamawiającego.

W postępowaniu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19. i art. 22 ust. 7 spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Komunikat
Kasy Rejestrujące

Uwaga Podatnicy Opłacający Kartę Podatkową

Urząd Skarbowy w Pszczynie informuje, iż z dniem 01 lipca 2001r. zgodnie z nowym rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 22 grudnia 2000r. w sprawie kas rejestrujących (Dz. U. nr 121, poz. 1295) upływa termin rozpoczęcia ewidencjonowania obrotu za pomocą kas rejestrujących przez niektórych podatników karty podatkowej.

Obowiązek zainstalowania kas w tym terminie dotyczy podatników karty podatkowej wymienionych w **art. 14 ust. 1 pkt. 1** ustawy o podatku od towarów i usług oraz o podatku akcyzowym (Dz. U. Nr 11, poz. 50 z późn. zm.), którzy od 01 stycznia 2001r. utracili zwolnienie podmiotowe z podatku VAT (przysługujące im dotąd bez względu na wysokość osiągniętych obrotów), a w 2000r. osiągnęli obroty ze sprzedaży towarów i usług na rzecz osób fizycznych nie prowadzących działalności gospodarczej lub prowadzących taką działalność w formie indywidualnych gospodarstw rolnych przekraczające kwotę 40.000 zł. zgodnie z § 4 ust. 1 pkt. 1 rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 22 grudnia 2000r. w sprawie kas rejestrujących.

Naczelnik
Urzędu Skarbowego w Pszczynie
mgr Bogusław Szarzyński

OGŁOSZENIE
O PRZETARGU NIEOGRANICZONYM

Pszczyński Zarząd Edukacji
43-200 Pszczyna,woj.śląskie,ul.Sznelowiec 2
Tel. (032) 210 30 46 wew.27 fax.(032) 212 85 19

Ogłasza: **Przetarg nieograniczony na roboty ogólnobudowlane w budynku Gimnazjum Nr 3 Stara - Wieś**

Termin realizacji: **16.07.2001r. - 25.08.2001r.**

Wadium: **500 zł**

Specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena 20 zł) można odebrać w siedzibie Zamawiającego w pok. 213 w godz **7.00-14.00 (pon., środa, piątek), 12.00-14.00 (wtorek, czwartek)** lub za zaliczeniem pocztowym.

Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego, w pok.205.

Termin składania ofert upływa z dniem 09.07.2001 r. o godz. 10.30

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **09.07.2001 r. o godz. 11.00** w siedzibie zamawiającego-świetlicy.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art.19 i art.22 ustawy o zamówieniach publicznych.

Miejski Ośrodek Rekreacji i Sportu w Pszczynie ul. Basztowa 4

ogłasza
PRZETARG NIEOGRANICZONY

na: **„Remont pomieszczeń socjalnych na hali sportowej w Pszczynie (szatnie oraz toalety) – wymiana instalacji wodno-kanalizacyjnej, centralnego ogrzewania i roboty budowlane"**

Formularz zawierający specyfikację istotnych warunków zamówienia można otrzymać w Urzędzie Miejskim w Pszczynie w Referacie Zamówień Publicznych; Rynek 2 pok. nr 122,

tel. 210-11-55 wew. 132 w godzinach:
pn. 9^{00}-15^{00}, wt.-pt. 7^{00}-13^{00}

Stosowane będą preferencje krajowe.

Oferty należy składać do dnia:
9.07.2001r. o godz. 10^{30}

Otwarcie ofert nastąpi w dniu:
09.07.2001r. o godz. 11^{00}

Cena formularza: **10,00 zł (+ VAT)**

Termin realizacji: **16.08.2001r.**

Wykonawcy biorący udział w przetargu są zobowiązani spełnić warunki określone w art.22 ust.2 Ustawy o zamówieniach publicznych.

Zarząd Miasta Pszczyna

informuje, że na tablicach ogłoszeń w siedzibie Zarządu Miasta – Pszczyna, Rynek 2, wywieszony został wykaz nieruchomości przeznaczonej do oddania w użytkowanie wieczyste, położonej w Pszczynie przy Placu Targowym.

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, tel. 210 11 55; 210 39 36.

Ogłoszenia drobne:

WYNAJMĘ

■ Szukam M-3 bez mebli do wynajęcia. tel. 0606 477 321.

■ Szukam mieszkania w Pszczynie (do wynajęcia), minimum 2 pokoje. tel. 210 10 30; 0606 477 321.

■ Usługowa Spółdzielnia Pracy w Pszczynie przy ul. Kopernika 26 wynajmie:
- lokal na parterze o powierzchni 120m2,
- lokal na I piętrze o powierzchni 21m2 oraz 30m2 oraz trzy lokale na II piętrze każde o powierzchni 20m2.

KUPIĘ

■ Kupię dom lub budowę w Pszczynie lub okolicy. Tel. 210 16 66; 0602 362 394.

■ Kupię dom dwurodzinny wolnostojący w Pszczynie lub Piasku. Tel. 202 26 01 (wieczorem).

SPRZEDAM

■ Sprzedaż aparatów do mierzenia ciśnienia i cukru we krwi mgr Lubomira Piekarska tel. 210 21 45, 212 86 59

■ Firma Budowlana sprzeda dwa segmenty jednorodzinne z garażami i małymi ogródkami. Pszczyna, oś. Daszyńskiego, tel. 210 42 58 do godz. 15.00, tel. 210 67 20 po godz. 15.00.

■ Pilnie sprzedam lub wynajmę mieszkanie 64m^2 na Osiedlu Piastów, cena do uzgodnienia, tel. 210 60 14.

■ Kupię dom wolnostojący w Pszczynie lub okolicy, może być do małego remontu, tel. (032) 210 53 87.

■ **Pszczyna; dom wolnostojący ul. Łowiecka; w zabudowie szeregowej ul. Maków, tel. 210 34 52 w godz. 7.00-15.00.**

■ **Usługi transportowe: piasek, żwir, flot, muł. Rydułtowy, tel. 0600635876.**

■ Sprzedam pilnie działkę – Ogródki „Malwa" k/Zapory – Łąka. tel. 263 32 20.

■ Sprzedam samochód Fiat 126p 1996. tel. 210 56 65.

■ Sprzedam tanio stemple budowlane, wys. 2,70m. Wiadomość pod numerem tel. 212 81 77, 210 53 59

■ Sprzedam M-3 (49m^2), I p. w Pszczynie, ul. Sobieskiego, tel. 0603 09 25 09 po 17.00

■ Sprzedam Punto 95r. (trzydrzwiowe). tel. 0600 720 992

■ Żaglówkę małą sprzedam, tel. (032) 210 36 29

■ Prosperujący salon kosmetyczny w Pszczynie sprzedam, tel. 0606 821 185

■ Sprzedam Silosy cementowe, tel. 0606 193 799

■ Komplet wypoczynkowy tanio sprzedam (400 złotych), tel. 210 53 55

PRACA

■ Dam pracę! Dobrze płatna! Bielsko – Tychy. tel. 256 56 38; 0603 208 934.

Zatrudnię
w charakterze doświadczonych podwykonawców w zakresie ocieplania budynków.

P.P.U. IZOTERM
43-200 Pszczyna,
ul. Broniewskiego 8

■ Bez pośredników - składanie kopert białych. Materiały wysyłam, wzory też. Załączyć znaczki za 4.00 złote na odpowiedź: „Przedsiębiorczość" ul. Adama Asnyka 8 skr. 476; 35-959 Rzeszów 2.

SZUKAM PRACY

■ ELEKTRYK, uprawnienia do 6 kV podejmie pracę na pół etatu, tel. 0600 803 418

■ Absolwentka rachunkowości szuka pracy (księgowość, prace biurowe), tel. 210 83 98

RÓŻNE

■ Kompleksowe usługi ciesielsko - dekarskie. Zakład posiada certyfikat firmy Braas. tel. 0605 288 660

■ Zorganizuję w domu klienta każdą uroczystość rodzinną: chrzciny, roczki, komunie itp. (własny wypiek ciast), tel. 210 14 58

■ **Biuro Podróży „Mega"** LAST MINUTE - lipiec, sierpień tel. 326 3060, 210 48 56

■ **Bilety lotnicze - „Mega"** tel. 326 3060, 210 48 56

■ Usługi zwyżka. tel. 218 29 27, 210 33 21, 0601 53 62 78

■ **BIURO NIERUCHOMOŚCI WILLEX**
Pszczyna, ul. Konopnickiej 12, tel. 210 66 67, kupi, sprzeda działki, domy, mieszkania, wynajmie dom, mieszkanie, lokal przy rynku.

■ Usługi BHP, tel. 210 83 74

■ Rzeczoznawca majątkowy (uprawnienia zawodowe), tel. 0602 720 425.

■ Karty kredytowe z ubezpieczeniem do 30.000 złotych, tel. 0603 13 22 64 (od 9 do 17).

■ Skrzynie biegów, silniki – Cinquecento, Seicento, Fiat 126p, Pszczyna ul. Chochółki 25, tel. 210 69 06; 0502 13 78 28.

■ Przydomowe oczyszczalnie ścieków, tel. 0603 93 14 09; (032) 210 65 67

■ AGORA Agencja Nieruchomości, Pszczyna ul. Kopernika 26 (Dom Usług), tel. 210 43 65 w. 18, dom. 212 87 15.

■ **Pszczyna: konstrukcje stalowe projektowane, wykonawstwo i montaż, tel. 210 42 58.**

■ Biuro Rachunkowe. Licencja M. F., tel. 219 04 04.

■ Nadzór Księgowy. Licencja M. F., tel. 0603 177 235.

■ Transport – Tanio Opał, Piasek, Żwir, tel. 210 65 91.

UWAGA!

Sprzedaż ziemi torfowej
z naturalnego torfowiska

tel. 0502 55 95 46 lub 211 49 46

Dowóz w okolicy Pszczyny GRATIS!

Zakład Leczniczo-Diagnostyczny
Chorób Układu Nerwowego
dr Maciej Gałaszek
mieszczący się przy ulicy Bogedaina 2
w Pszczynie informuje o zmianie siedziby.
Nowy adres:
Pszczyna ul. Ogrodowa 27b
Kolonia Jasna,
tel.: 212 89 24, 0602 730 895

Dyżury aptek:

Apteka „STARA"

Apteka „STARA"	04.07, 13.07
Rynek 17, tel. 210 37 10	
Apteka „POD MURZYNEM"	05.07, 14.07
Ul. Piastowska 6, tel. 210 38 29	
Apteka „PRZY SZPITALU"	06.07, 15.07
Ul. Antesa 11, tel. 210 17 55	
Apteka „PIAST"	----------
Ul. Łokietka 1d, tel. 210 22 32	
Apteka	08.07
Ul. Bogedaina 41, tel. 210 02 23	
Apteka „TIFFANY"	09.07
Ul. Kościuszki 18, tel. 210 44 37	
Apteka	01.07, 07.07, 10.07
Ul. Hallera 13, tel. 210 48 00	
Apteka	02.07, 11.07
Ul. Dworcowa 36, tel. 212 88 20	
Apteka	03.07, 12.07
Ul. Bielska 16, tel. 326 58 50	

REKLAMA

ROZPOCZĘCIE: STYCZEŃ - MARZEC - WRZESIEŃ

bajun

ZAKŁAD OŚWIATY POZASZKOLNEJ W PSZCZYNIE ROK ZAŁOŻENIA 1988

LICEUM
OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
I EKONOMICZNE

możesz ukończyć eksternistycznie

PROWADZIMY NABÓR NA PIERWSZY SEMESTR

ZAPISY TELEFONICZNE
210 - 47 - 75
210 - 56 - 51

lub w sekretariatach Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Pszczynie, ul. 3 Maja 7 i Zespołu Szkół Ekonomicznych w Pszczynie, ul. Bogedaina 20

ROZPOCZĘCIE: STYCZEŃ - MARZEC - WRZESIEŃ

Krzyżówka „Jolka”

Fundatorem nagród jest:
KSIĘGARNIA CZARTAK

KSIĘGARNIA CZARTAK
Pszczyna, ul. Piastowska 1
tel. 210 3793
Zapraszamy!

Podane poniżej wyrazy należy wpisać do diagramu tak aby utworzył krzyżówke:

3-literowe:
Bur, Wór, Rak, Dar,
Tok, Alt, Boa, Ant

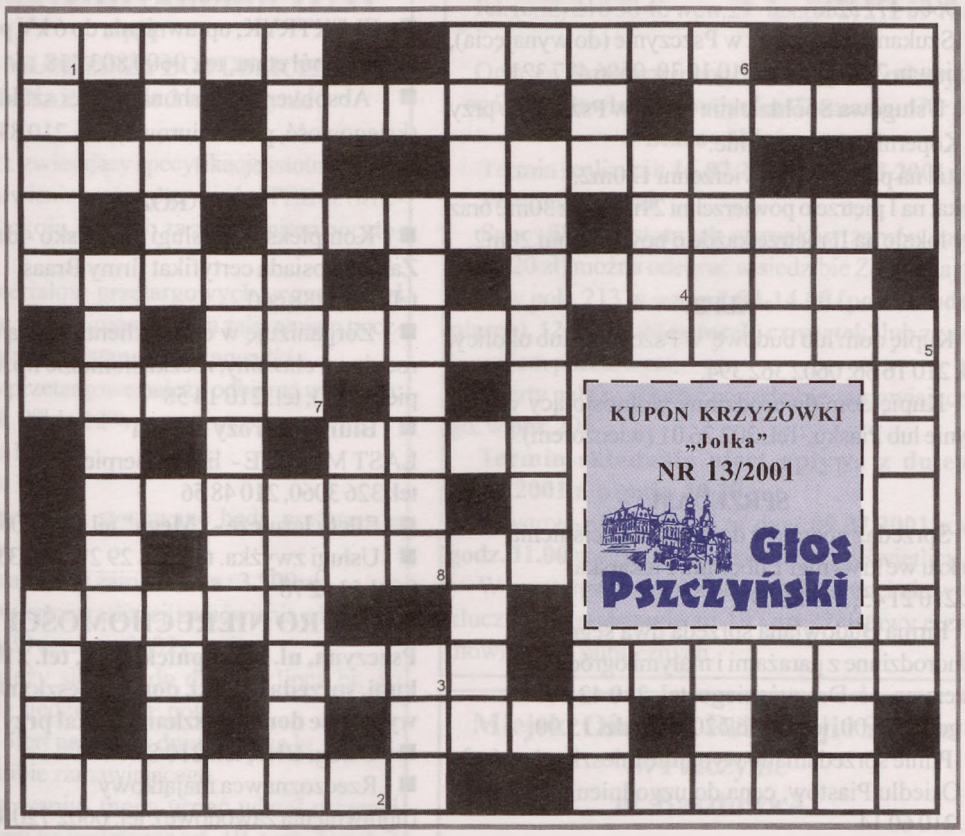
4-literowe:
Udko, Kopa, Reda, Duda,
Ikar, Kora, Lama, Ażur,
Asyż, Ekka, Bolc

5-literowe:
Abaka, Abbot, Arras, Beret,
Tasak, Dawid, Kawon, Perec,
Odpad, Redan, Kibar, Akato

6-literowe:
Hindus, danina, Karaka, Naciek,
Rolmak, Reduta, Kurtka, Uskeon

7-literowe:
Autokod, Arianka, Arachne,
Alazani, Obierka, Pompasa

8-literowe:
Edukacja



Nagrodzeni w poprzedniej krzyżówce:
- Aniela Nocoń z Pszczyny
- Ewa Krasoń ze Studzienic

PSZCZYŃSKIE CENTRUM KULTURY
43-200 Pszczyna, ul. Piastowska 1

INFORMACJE KULTURALNE

LIPIEC

- *1.07 – godz. 16.00*, park przed zamkiem II Pszczyńskie Koncerty Plenerowe **PICCOLA ORCHESTRA** pod dyrekcją Wojciecha Barczyńskiego ***Stanisław Maliszewski*** – klarnet

UWAGA!

W razie deszczu koncert odbędzie się w sali widowiskowej PCKult.

- *3.07* – godz. 17.00, sala kameralna **JUBILEUSZ KLUBU PLASTYKÓW „ZDRZADEŁKO”**- 40 lat, otwarcie wystawy.

- **3.07 – 20.07.br.** – wystawa jubileuszowa Klubu Plastyków **„Zdrzadełko”**

- *15.07 - godz. 16.00*, park przed zamkiem II Pszczyńskie Koncerty Plenerowe ***TRIO OBOJOWE***

- *29.07 - godz. 16.00,* park przed zamkiem II Pszczyńskie Koncerty Plenerowe **KWARTET SMYCZKOWY**

WAKACJE 2001
AKCJA „LATO W MIEŚCIE”

Zajęcia dla dzieci w wieku 7 – 14 lat od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 – 14.00

Grupa młodsza

- gry i zabawy zręcznościowe np. gry planszowe jak Młynek, Warcaby, Chińczyk, Labirynt, Bitwa morska, Samotnik, Bingo, Rajd samochodowy, Super głowa; gry w plenerze,
- konkursy plastyczne - konkurs rysunku z natury wykonany techniką pastelową, akwarelową oraz plakatową,
- oglądanie filmów video dla dzieci (bajki),
- gry plenerowe np. badminton, rzut do celu, rzuty piłeczką, wyścigi w workach,
- spektakle teatralne.

Grupa starsza

- gry i zabawy zręcznościowe np. gry komputerowe, gry telewizyjne, turnieje tenisa stołowego, turniej gry w piłkarzyki,
- konkurs muzyczny pt. „Rozpoznajemy muzykę i melodię z lat 60, 70, 80, 90 – tych”, „Rozpoznajemy muzykę filmową”,
- konkursy plastyczne – konkurs rysunku węglem, konkurs rysunku suchą pastelą,
- zwiedzanie Muzeum Prasy, zwiedzanie Muzeum Zamkowego w Pszczynie,
- wyjścia do kina „Wenus”,

Każdy konkurs nagradzany będzie drobnymi upominkami.

- ciepły posiłek

Zaproszenie na wakacyjne warsztaty plastyczne.

Pszczyńskie Centrum Kultury organizuje w sierpniu spotkania dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów. Zapoznacie się z różnymi technikami malarstwa, rysunku, papieroplastyki i rzeźby. Poznacie również tajemnice warsztatów starych mistrzów.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

Polskie Koleje Państwowe S. A.
Zakład Przewozów Pasażerskich w Bielsku-Białej
ul. 3-go Maja 35, 43-300 Bielsko-Biała
tel. (0-33) 815 10 51 wew. 300, fax. 400, 402

PKP S.A. Dyrekcja Przewozów Pasażerskich w Warszawie, Zakład Przewozów Pasażerskich w Bielsku Białej jako organizator kolejowych regionalnych przewozów pasażerskich w południowej części województwa śląskiego informuje Szanownych Podróżnych, że od dnia 10 czerwca 2001 uruchamia kursowanie nowych pociągów pasażerskich w następujących relacjach:

- **pociąg ekspresowy „Wisła"** w relacji Wisła Głębce odj. 15.55 -WarszawaWsch.przyj.20.54.
- **pociąg ekspresowy „Słupia"** w relacji Bielsko Biała odj. 12.00 - Koszalin przyj. 22.26
- **pociąg ekspresowy „Skarbek"** w relacji Racibórz - Gdynia Gł. - Racibórz będzie się zatrzymywał na stacji Mikołów.
- **pociąg pospieszny** w relacji Bielsko Biała odj.7.33 - Wrocław przyj. 11.23
- **pociąg pospieszny „Gwarek"** w relacji Bielsko Biała odj. 14.37 -Poznań Gł. przyj. 21.35 (kursuje do 30.IX, 31X - 4 XI, 21 XII 2001 - 1.I 2002).
- **pociąg pospieszny „Batory"** kursujący w relacji Warszawa Wschodnia - Zwardoń - Budapeszt Nyug. odjazd z Bielska Białej godz.23.59, pociąg w relacji Budapeszt Nyug. - Zwardoń - Warszawa Wschodnia odjazd z Bielska Białej godzina 3.10

Pociągi w kierunku Warszawy będą odjeżdżać z Bielska Białej o następujących godzinach:

- 3.10, 6.00, 10.00, 12.00, 16.00.

PRZEJAZDY RODZINNE W OKRESIE WAKACJI LETNICH 2001

Ponadto informujemy ,że w okresie wakacji letnich 2001 każda osoba nie posiadająca uprawnień do przejazdów ulgowych odbywająca podróż z dzieckiem od 4 lat do ukończenia 16 roku życia może wykupić dla siebie i dziecka jednorazowe bilety z ulgą 50% na przejazd „tam" lub "tam i z powrotem" w klasie 1 lub 2 wszystkich rodzajów pociągów w dowolnej relacji. W przypadku przejazdu pociągiem z miejscami rezerwowanymi w wagonach sypialnych lub z miejscami do leżenia opiekun i dziecko uiszczają stosowne dopłaty.

Z przejazdów rodzinnych można korzystać w okresie:

- od dnia 25 czerwca od godz. 00:01 (poniedziałek)
- do dnia 29 sierpnia do godz. 24:00 (środa)

z wyłączeniem przejazdów w klasie 1 i 2 w pociągu pospiesznym, ekspresowym i InterCity od godz. 00:01 do godz. 24:00 w dniach:

- 30 czerwca, 1, 14, 15, 30, 31 lipca, 1, 14, 15 sierpnia

uwaga: opiekun powinien posiadać przy sobie dokument stwierdzający wiek dziecka. Jeżeli odbywa przejazd z więcej niż jednym dzieckiem powinien dla pozostałych dzieci posiadać legitymacje szkolne oraz nabyć bilety zgodnie z przysługującymi uprawnieniami.

Zachęcamy do nabywania kieszonkowych rozkładów jazdy wybranych stacji tutejszego Zakładu Przewozów Pasażerskich oraz sieciowego rozkładu jazdy PKP. Rozkłady można nabywać w kasach biletowych na większych stacjach.

Rozkłady kieszonkowe sprzedawane będą od dnia 4 czerwca.

Sieciowe rozkłady jazdy będą w sprzedaży od dnia 6 czerwca.

Życząc przyjemnych podróży zapraszamy do korzystania z naszych ofert przewozowych.

PROTEZY ZĘBOWE

Możliwość płatności w ratach

PRACOWNIA PROTETYKI STOMATOLOGICZNEJ

techn. dent. ***Krystian Swoboda***

352025

zaprasza

43-200 Pszczyna
ul. Wesoła (oś. Kolonia Jasna)
tel. 210 67 90
tel. kom. 0605 529 742

Od poniedziałku do piątku w godz. 14.00 - 18.00

INTERFACH® CENTRUM KOLORÓW

HURTOWNIA-PSZCZYNA UL.KORCZAKA 2
TEL.210-10-06 e-mail:interfach@inetia.pl
zapraszamy od 7.00 do 17.00

POLIFARB CIESZYN-WROCŁAW

ŚNIEŻKA

Beckers

FARBY I TYNKI

POLIFARB BECKER DĘBICA

SYSTEMY DOCIEPLEŃ DIESSNER I DEKORSYSTEM

KOMPUTEROWY DOBÓR KOLORÓW

Ponad 2000 kolorów!!!

PŁYTY KARTON.-GIPS, ZAPRAWY ATLAS, NARZĘDZIA, KASETONY I LISTWY MARBET

UNIWERSYTET KSZTAŁCENIA ZAWODOWEGO I USTAWICZNEGO
Tychy, ul. Bohaterów Warszawy 16, tel. 219-27-68

Liceum OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

DLA DOROSŁYCH · TRYB EKSTERNISTYCZNY

INFORMACJE I ZAPISY
Sekretariat Zespołu Szkół Samochodowych w Pszczynie ul. Poniatowskiego 2

telefonicznie:
210-00-17 (po 20^{00})
Renata Zborowska

CZAS TRWANIA NAUKI 1,5 roku (3 semestry po pół roku)

ZAJĘCIA 2-3 razy w tygodniu (po południu) w Zespole Szkół Samochodowych Pszczyna, ul. Poniatowskiego 2

UZYSKANE WYKSZTAŁCENIE średnie ogólne (z możliwością przystąpienia do matury)

ROZPOCZĘCIE SEMESTRU: WRZESIEŃ 2001

CHCESZ RZUCIĆ PALENIE?

Terapia antynikotynowa

istniejemy od 6 lat

- Jednorazowa
- Bezbolesna

Metodą komputerową

Miła i fachowa opieka medyczna

Z Nami rzucisz palenie!!!

REJESTRACJA (032) 210 56 84
w godzinach 10.00-18.00 poniedziałek-piątek
Pszczyna, ul. Antesa 1

HURTOWNIA SPRZĘTU OŚWIETLENIOWEGO
LUMEN

KUPON RABAT 5%

Galeria Światła

Świadczymy usługi obejmujące kompleksową realizację oświetlenia

Oferta obejmuje:

- szeroki asortyment nowoczesnych energooszczędnych systemów świetlówkowych
- bogatą gamę opraw dekoracyjnych
- źródła światła
- osprzęt elektroinstalacyjny

Zapewniona pomoc w doborze i projektowaniu oświetlenia oraz doradztwo techniczne

PROJEKT
⇩
ZAOPATRZENIE
⇩
REALIZACJA

44-207 Rybnik, ul. Gliwicka 210 A
tel./fax. (0-32) 42 46 663, 0 601 861 700
http://www.galeria-swiatla.pl
e-mail:biuro@galeria-swiatla.pl

Wysokiej jakości produkty wykorzystywane do iluminacji budynków, oświetlenia wnętrz, tworzenia napisów, wzorów okazjonalnych i ozdobnych

---

RADIO MEGA FM 92,3

NON-STOP!

Agencja Reklamy Radia MEGA FM
43-200 Pszczyna, ul. Bielska 46
tel./fax: 210 00 78; 210 11 00